LIBRARY OF PRINCETON
MAR 1 2005
THEOLOGICAL SEMINARY

Digitized by the Internet Archive
in 2016

https://archive.org/details/venezuelamisione1112cath

No. 123 Unavailable LAP

VENEZUELA MISIONERA

Caracas - Venezuela

Año XI — Marzo de 1949 — No. 122

LIBRARY OF PRINCETON
JAN 22 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

	Págs.
La Legislación Misional Vigente	65
Es necesario Documentarse	68
Epifanía del Lago de Maracaibo	69
Otros Relatos Interesantes de la Gran Sabana	71
Indigenismo	76
Mi Vida Misionera	78
Correspondencia Misional	80
Cantares Guaraúnos	82
La UNESCO y el Problema Indígena	86
Campaña Pro Pacificación de los Motilones	89
Cartas y Donativos	91
Bibliografía	94

Señora: LA COCINA QUE Ud. NECESITA !

LA CONSIGUE EN

"TODO ELECTRICO"

La Casa que tiene el más completo surtido en el ramo:

A KEROSENE
GAS
GAS-OIL
GASOLINA y
ELECTRICAS

Desde la más pequeña hasta la más lujosa, pero todas de superior calidad.

PAGADERAS EN COMODAS CUOTAS.

BLANCO PEÑALVER & Cía.

COLON A Dr. DIAZ 64-A. Teléfonos: 94.743, 97.493 y 94.705.

Enviamos al Interior contra reembolso

MAIZINA AMERICANA

MARCA DE FABRICA

"EL AGUILA"

Es inmejorable para todo preparado que requiera el empleo de una harina fina y delicada.

Como alimento de los niños, ancianos y convalecientes NO TIENE RIVAL. Agradables al paladar y de fácil digestión, resultan los preparados hechos con

"MAIZINA AMERICANA"

Recomendamos fijarse en "EL AGUILA" de nuestra marca de fábrica, para obtener nuestra legítima

"MAIZINA AMERICANA"

Producto Nacional.

ALFONZO RIVAS & CO.

Teléfonos 55557 y 55445.—Apartado Nº 122.

Petión a San Félix, Nº 116.

CARACAS

SUÑER

GONZALEZ & MEZA

MUEBLES DE LUJO

CAMEJO A SANTA TERESA, 57

Teléfono: 85.178

CARACAS

En el País de los Eternos Hielos

ALASKA BOREAL

VIDA DEL MISIONERO EN LOS HIELOS POLARES POR

SEGUNDO LLORENTE S. J.

Misionero de Alaska

(Continuación)

De vuelta a casa y a la luz de una vela, extendí sobre un catre todas las mantas que hallé y me puse a discutir en serio si sería mejor acostarme a las siete y media. Los psicólogos sabrán el porqué de discusión tan trivial.

¡Qué soledad aquélla tan corrosiva y deprimente y qué ansias de comunicarme con alguien!

El que se crea que la presencia de Dios basta y sobra en estos casos, recuerde que el Señor "se arrancó de sus discípulos" en el Huerto de los Olivos y volvía repetidas veces a visitarlos.

Cuando la soledad es aplanadora, el mejor lenitivo es una charlecita con un par de chistes.

Para colmo de sorpresas, ya acostado, oí los lamentos más lastimeros, como si estuvieran martirizando a toda la Legión Tebea. Me encomendé a Dios y logré quedarme dormido. Luego me enteré de que los tales lamentos eran los aullidos ordinarios de los perros de trineo. Los perros de Alaska no ladran: aullan a manera de quejidos prolongados como hacen los lobos en el bosque.

2. Por la mañana arreglé el altar y las vestiduras, y desempolvé dos o tres bancos. ¿Vendrán muchos a Misa? me pregunté. Vamos a desempolvarlos todos, no sea que llenen la capilla.

Ya son las ocho; ya debían ir llegando. Las nueve. Vamos a irnos revistiendo despacio. Los pobrecitos..., con el termómetro bajo cero!

LORENZO BUSTILLOS M. & CA. SUCS.

"CASA MONTEMAYOR"

Las ferreterías que ofrecen a usted el mejor surtido, con precios bajos y garantía de calidad

SANTA TERESA A CRUZ VERDE, 12 y 14

Teléfonos: 86455, 83133, 81525

SUCURSAL: Sociedad a Traposos, 4. — Teléfonos: 83360 y 83361

Cupón Regalo Comercial

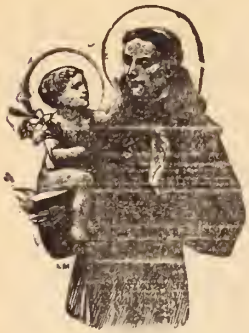
(DE CABALLITO BLANCO)

El verdadero ahorro de todos los hogares. Pídalo en todas partes al hacer sus compras.

OFICINA DE CANJE: TRAPOSOS A COLON, 33. — CARACAS.

Con Agencias en toda la República.

ARTICULOS RELIGIOSOS



Ornamentos para Sacerdotes.

Nuevos Modelos de Casullas.

Capas. — Cingulos. — Fiadores. — Cálices.

Copones. — Custodias, etc.

Joyería "LA PERLA"

B. PUJOL

Bolsa a Mercaderes, Nº 38, Caracas. — Teléfonos 98610 y 98611.

Tipografía Ayacucho, C. A.

Ofrece un extenso surtido de Artículos de Escritorio.

Libros para Contabilidad.—Sellos de Goma.

Trabajos Tipográficos ejecutados con esmero.

VEROES A IBARRAS Nº 3-1 —:— TELEFONO 81.215

CARACAS

OIGA
TODOS LOS DOMINGOS
a las 4 de la tarde por
Radio "Libertador"
Las Audiciones Regionales
"NUBE AZUL"
que presenta
Publicidad "ORAMAS"

LIBROS
RELIGIOSOS
Breviarios. Misales. Devocionarios.
Libros de orientación católica
LIBRERIA
VOLUNTAD
Carmelitas a Llaguno 22 y Santa
Capilla a Mijares 26
Teléfono 80.709

CLINICA DENTAL YBARRA
J. N. YBARRA R.
Cirujano Dentista
Doctora
JOSEFINA YBARRA FALCON
Odontóloga
RAYOS X Infrarrojos
Miracielos a Reducto, 43
Teléfono 91.595
Caracas

Empecé la Misa y la terminé solito, rodeado de legiones de Angeles que la oyeron extasiados. Mientras recitaba de memoria el último Evangelio, ví en la pared una estampa de San Francisco Javier bautizando interminables hileras de indios...

Después de desayunar en la consabida taberna, me entrevisté con el católico que me había dado tan buenas promesas. Estaba en la cama con un dolor general que no le permitía tenerse en pie, aunque devoraba cigarros, uno tras otro. Me dió la dirección aproximada de los demás católicos y salí a visitarlos.

Primera visita: Una solterona de cuarenta y cinco años, austríaca de nacimiento. Hoy no ha podido ir, mañana irá aunque le pongan lanzas a los pechos.

Segunda visita: Un solterón de cincuenta y dos años, irlandés. Está en la calle arreglando un alambrado. Dice que la religión es cosa del corazón; que él está bien con Dios y que la Misa no es necesaria. Le invito a ir a mi casa a charlar junto a la estufa; pero él huele la pólvora y se excusa.

Tercera visita: Un matrimonio con hijos. El blanco, ella india. No van a Misa porque no dan dinero por ir. Si quiero me mandarán dos niños que están en la escuela. Doy a los nenes unos bombones, los llamo guapos y buenos mozos y...

Cuarta visita: Una madre joven, hija de chino e india. Su padre es budista, pero su madre fué bautizada por el P. Monroe y ella es católica y promete ir mañana a Misa. Unos bombones a la niña que se esconde detrás de las faldas de su madre, y...

Quinta visita: Una mestiza con dos criaturas. El marido se esfumó recién casados. Quiere casarse si encuentra con quien, y promete ir mañana a Misa.

Y aquí se acabaron las visitas, pues éstas son las únicas familias llamadas católicas. De Pascuas a Reyes pasa por aquí un misionero, camino de su distrito, y visita o no visita a estas ovejuelas. No es extraño que ésto esté como está.

Estuve en Nenana seis días. Un día llegué a reunir a once personas en Misa. Los demás días, seis u ocho. Antes de empezar la Misa los

C. A. DE TRANSPORTES

"La Translacustre"

Servicio de Ferryboats entre Maracaibo y Palmarejo

HIGIENE, COMODIDAD, SEGURIDAD, RAPIDEZ

Viaje Ud. en estos buques, donde se le ofrece confort y atención, saliendo de estos puertos según el siguiente itinerario:

Itinerario de los Ferryboats "Coquivacoa", "Catatumbo" y "Cabimas"

Salidas de Maracaibo: 5 a. m., 6.15, 7.30, 8.45, 10, 11.15, 12.30 p. m., 1.45, 3, 4.15, 5.30, 6.45, 8.

Salidas de Palmarejo: 6.15 a. m., 7.30, 8.45, 10, 11.15, 12,30 p. m., 1.45, 3, 4.15, 5.30, 6.45, 8, 9.15.

Todos los días permanecerá este itinerario, ya que en beneficio del público, hemos resuelto tomar el combustible a bordo de nuestras unidades.

COMPAÑIA ANONIMA

Banco de Maracaibo

FUNDADO EN 1882. — CAPITAL: BS. 5.000.000

Con Sucursal en CABIMAS, DISTRITO BOLIVAR DEL ESTADO ZULIA

Toda clase de operaciones bancarias. — Descuento de efectos de comercio. — Pagarés a corto plazo. — Efectos al cobro. — Operaciones con el exterior. — Cartas de Créditos Comerciales y para viajeros. — Cheques para viajeros.

TODO CUANTO USTED NECESITE Y REQUIERA A SUS ORDENES

IMPRENTA NACIONAL

Sócrates Paz Puche & Co., Sucr.

Apartado Postal 108.—Teléfono 2588.

MARACAIBO

Libros de Contabilidad.—Cajas de Cartón.—Tarjetas para Bautizos.—Tarjetas para Felicitaciones.—Tarjetas para Matrimonios.—Tarjetas para Funerales.—Tarjetas para Cumpleaños.—Rayados.—Blocks para Carta.—Blocks para Esquela.—Cuadernos Escolares.—Boleta de Conducta "Mi Actuación Escolar".—Encuadernación.—Papelería.—Sellos de Caucho.

CASA IDEAL

OFRECE:

SABANAS:

Ideal Blancas de 130 x 200	Bs.	7
Ideal Blancas de 140 x 215	"	10
Ideal Blancas de 140 x 220	"	12
Ideal Blancas de 160 x 220	"	14
Ideal Blancas de 180 x 230	"	12
Ideal Blancas de 200 x 240	"	16
Ideal con franja de 135 x 215	"	11
Ideal con franja de 180 x 230	"	14
Ideal alg. egipcio de 180 x 230	"	16
Ideal alg. egipcio de 200 x 240	"	18
Ideal ½ hilo de 160 x 220	"	14
Ideal ½ hilo de 200 x 240	"	20
Ideal ½ hilo cairel a mano de 200 x 240	"	26

FUNDAS FINAS:

40 x 70	Bs.	1,50
40 x 70	"	2,—
45 x 80	"	2,50
42 x 80 con franjas	"	3,—
45 x 80 color	"	4,—
50 x 80 extrafina	"	5,50
45 x 80 extra	"	5,—
45 x 80 color extrafina .	"	6,—

CASA IDEAL

Sociedad a San Francisco, Nº 2-1

Teléfonos 85.633 - 83.120 - Caracas

Remitimos Contra Reembolso

Apartado Nº 533

Sucursales en Maracaibo y Barquisimeto

FARMACIA

SANTA SOFIA

96.276

NUEVO Y UNICO TELEFONO SERIAL

SIEMPRE DESOCUPADO

reunía delante de la estufa y les echaba una platiquita y les hablaba de Jesucristo. Todo era nuevo para aquellas cabezas. Por lo menos ya saben como se hace un acto de contrición, para cuando les llegue la última hora.

Se ensanchaba el corazón al pedir a Dios por la salvación de esta pobre gente. Dios quiere que le pidamos eso, y así lo da El a sentir.

Para entretener mis ocios me puse un día a guisar. Hallé en un tarro arroz antidiluviano. También había tarros con sal, azúcar, pimienta y una salsa orodífera desconocida. Hice una mezcolanza de todo ello y aguardé hasta que hirvió lo suficiente. Salió un mejunje indefinible, pero tomé una buena ración, con la cual dí por terminada la cena.

3. Por fin, una noche llegó el vapor. Un par de sirenazos nos reunieron a todos en su derredor a la orilla del río. Saldrán tan pronto como carguen las 600 toneladas de mercancía que hay allí almacenadas para las diversas poblaciones a lo largo del río en una distancia de 1.200 kilómetros.

Yo llevo un altar portátil y tomo posesión de un camarote muy bajo, con dos camas, una sobre otra. Como no hay otro acomodo, armo el altar sobre la cama superior, veo que tiene todas las garantías de seguridad posibles, y me río como un nene con zapatos nuevos, pues ya estoy —como quien dice— asegurado contra incendios y en marcha, camino de mi distrito que me espera allá sabe Dios dónde.

Sale el vapor a medianoche con un cargamento respetable y media docena de pasajeros. Navegamos agua abajo por el río Tanana que desemboca en el Yukon. Es un río ancho y raso, con el agua más lodosa que he visto en mi vida. Las orillas están barridas por crecidas imponentes, a cierta distancia se ven llanuras interminables pobladas de árboles raquíticos.

Va conmigo un matrimonio de 24 horas. El es pastor episcopaliano; ella también es episcopaliana. Van a cuidar de la Misión que tiene la secta en Tanana. Son personas muy afables y sinceras, convencidas de

Fortalezca la economía nacional al hacer sus compras. Prefiera siempre la

JOYERIA Y RELOJERIA
de

RAMON IRAGORRY

La única joyería venezolana en Maracaibo.

Ciencias 13, Oeste 2. -- Teléfono 3636

CAFE IMPERIAL

Una selección de los mejores cafés de los Andes venezolanos para elaborar el mejor café de Venezuela.

CALIDAD COMPROBADA
EN LA TAZA

De venta en todas partes

MARACAIBO

EDITORIAL

HERMANOS BELLOSO ROSSELL

Apartado Nº 101
Maracaibo - Venezuela

Obras de instrucción Primaria y Secundaria de Autores Venezolanos. Se remite gratis nuestro Catálogo.

MARACAIBO

GONZALEZ HERRERA & Co.

Ofrece un bello y extenso surtido de tarjetas de toda clase.

Calle Bolívar, 32.

Teléfono 3030.

MARACAIBO

RAY BAN

Cristales especiales para todo resplandor. Alivie sus ojos con cristales RAY BAN.
Adquiéralos en el Gabinete óptico del

DR. P. E. BELISARIO APONTE

Calle Venezuela, 20. — Telf. 2782

MARACAIBO

LUCKY STRIKE

ESTA TOSTADO

Agente para el Estado Zulia:

LUIS A. OSORIO

Teléfono 2865

MARACAIBO

HERMOCRATES PAZ

Zapatería y Talabartería

Venta de materiales para fabricación. Especialidad en Maletas, Maletines y Baúles.

Avenida Libertador, Nº 23

Teléfono 3458

MARACAIBO

NUMA P. LEON & CIA.

SUCRS.

FERRETERIA
Y QUINCALLERIA
MERCANCIA

MARACAIBO

TISSOT

El Reloj hecho especialmente para el clima tropical. Su exactitud y durabilidad no admiten comparación.
Visite la Joyería de

SALVADOR CUPELLO & Cía.
Frente a la Plaza Baralt

MARACAIBO

Recomendamos

a las personas de cierta edad estimular sus fuerzas, tomando dos veces al día, en agua, café o leche.
2 cucharaditas de la
KOLA GRANULADA VANDISSEL

A los estudiantes, antes, en y después de los exámenes, también recomendamos tomar la
KOLA GRANULADA VANDISSEL

COMA

Mantequilla

"Alfa"

LA QUE

MEJORA

EL PAN

ACEITE

"DANTE"

PURISIMO DE OLIVAS

Agente Exclusivo:

ANDRES SUCRE

Caracas

Traposos a Chorro, 23

Teléfonos:

87.022 - 87.023 - 98.053

CERERIA GARRIDO

VELAS LITURGICAS

A PRECIOS MODICOS

Calle Real, 109 — Teléfono 26.009
El Valle

DISTRITO FEDERAL

que el catolicismo y el protestantismo son dos caminos que convergen igualmente en la puerta del cielo.

Yo, por ser español, miro todo lo protestante con el entrecejo fruncido. Sin embargo, confieso a boca llena que esta pareja no tenía de protestante más que el nombre. En su corazón eran dos almas buenas que se sacrificaban por el prójimo y que creían dar gloria a Dios salvándole almas.

Tienen los episcopalianos una media docena de capillas evangélicas en esta sección central. Como los pastores están casados, no son muchas las conquistas que hacen. Pero reúnen un par de docenas de indios en cada capilla y allí cantan himnos y escuchan un sermón sobre aquello de la Biblia: "En el cielo hay muchas moradas"; es decir, moradas para los protestantes, para los judíos, para los católicos, para todos los que creen que Jesús es bueno y nos redimió del pecado y de la muerte eterna. Luego el pastor aconseja no emborracharse, no mentir, no darse al juego... y hasta el domingo.

Ese tal pastor está convencido de que Jesucristo le tuvo presente en la memoria cuando dijo: "Rogad al Señor de la mies que envíe operarios a su viña".

Los tres días que navegamos sobre el río Tanana fueron de una monotonía abrumadora. El termómetro rondando al 0º, una brisa que calaba hasta los huesos, y, cuando se aventuraba uno a dar unas vueltas sobre cubierta para estirar las piernas que llevaban seis horas encasilladas en la butaca, no se veía más que una planicie ondulada, un páramo sin fin.

Por fortuna iba en el vapor un minero que me proporcionó muchas horas de verdadero recreo. Le invité a charlar en mi camarote y aceptó entusiasmado, pues se pasaba las horas muertas en la cubierta desafiando al frío sólo y con la mirada perdida en el infinito.

4. ¿Lleva usted mucho tiempo en Alaska? —le pregunté.

—Mucho antes de que usted naciera, era yo pájaro de cuenta por aquí. El mes que viene cumplo cin-

Pasa a la página 91

En el Hogar cristiano; En las Escuelas y Patronatos; En el seno de las Comunidades Religiosas; En la Casa Parroquial;

En la Oficina, en la Tienda, en el Hospital

EN TODAS PARTES

podrá hacer mucho bien, sin causar ningún mal, la lectura de libros sanos, instructivos, edificantes.

Para cualquier caso, ocurra a la Librería

C. A. Acción Cultural

APARTADO 1268 — CARACAS

Veroes a Ibarras Nº 1-2

El Mejor Fondo de Cultura Católica en el País

ESTELLER & ARAGONES SUCR.

LE OFRECE

PARA PRIMERA COMUNION LIBROS, ROSARIOS, TARJETICAS, GUANTES, VELAS ADORNADAS, LAZOS PARA EL BRAZO, VELOS, CORONAS Y LIMOSNERAS, CADENAS Y MEDALLAS DE ORO Y PLATA.

IMAGENES FINAS ESPAÑOLAS.

PERFECTA COMPOSICION DE TODA CLASE DE IMAGENES.

"EL ARTE"

EN SU NUEVO LOCAL DE GLORIETA A PILITA 93

TELEFONO 84.060.

CARACAS

LOS CLIENTES DE LA

BOTICA ITALIANA

están contentos porque sus precios son reducidos. Están satisfechos porque sus medicinas dan el mejor resultado.

RINCON & CIA.

Teléfonos 2207 y 2208

MARACAIBO - VENEZUELA

El más completo surtido de bellísimos trajes y sombreros para damas se consigue donde

ALBERTINA DE FARIA

Calle Venezuela, Nº 4

Teléfono 2406

MARACAIBO

VENEZUELA MISIONERA

DIRECCION
Y
ADMINISTRACION

PP. Capuchinos, Las Mercedes.
Apartado 261.—Teléfono 83.562.

LIT: Y TIP. VARGAS

REVISTA MENSUAL
ILUSTRADA
Con aprobación eclesiástica
y de la Orden.
Suscripción anual: Bs. 6.
Extranjero: $ 2,50.

Año XI - Caracas, Venezuela - Marzo de 1949 - No. 122

La Legislación Misional Vigente

ES NECESARIO DOCUMENTARSE ANTES DE HABLAR O ESCRIBIR SOBRE LAS MISIONES

Aunque parezca innecesario, por lo sabido, conviene recordar que el primer requisito para hablar o escribir sobre un asunto cualquiera, es informarse debidamente o, como se dice hoy, documentarse. Así lo hacen siempre las personas serias y sensatas; los ignorantes o irresponsables, en cambio, acostumbran hablar y escribir de todo, aunque no sepan nada de nada.

Un ejemplo o botón de muestra de esto último, lo tenemos, entre otros, en el caso concreto de las Misiones. Sobre ellas se han afirmado y escrito muchos dislates e inexactitudes y, a veces, hasta verdaderas calumnias. Esto sucede en ocasiones por mala voluntad y sectarismo, pero frecuentemente es fruto de la ignorancia o desconocimiento de la legislación misional vigente. Para evitar estos procedimientos innobles y nada honestos al tratar de las Misiones, nos vamos a permitir recordar que éstas se rigen por leyes y convenios especiales, que conviene tenerlos presentes. Esas leyes son las siguientes:

1º—Ley de Misiones, sancionada por el Congreso Nacional, de 16 de junio de 1915.

2º—Decreto Reglamentario de la misma ley, de 26 de octubre de 1921.

3º—Convenios respectivos de cada una de las tres Misiones actualmente existentes: a) Convenio entre el Gobierno Nacional y la Orden Franciscano - Capuchina sobre la Misión o Vicariato Apostólico del Caroní de 21 de febrero de 1922; b) Convenio entre el Gobierno Nacional y la Congregación Salesiana sobre la Misión o Prefectura Apostólica del Alto Orinoco, de 20 de abril de 1937; c) Convenio del Gobierno Nacional y la

Orden Franciscano - Capuchina sobre la Misión o Vicariato Apostólico de Goajira - Perijá, de 17 de marzo de 1944.

En todas estas Misiones—que tienen territorios nacionales propios—hay que distinguir dos cosas: Poblaciones o parroquias ya civilizadas, pero incluídas, por razones que se explican en los Convenios, dentro de dichos territorios, y en las cuales los Misioneros no gozan de atribuciones especiales, sino sólo de simples párrocos dependientes en lo espiritual del Vicario o Prefecto Apostólico; y Centros Misionales propiamente dichos, constituídos por indígenas, en los cuales el Superior es autoridad eclesiástica y civil, sin más dependencia que la del Vicario o Prefecto Apostólico y el Ministerio de Relaciones Interiores.

Citemos ahora en corroboración de lo dicho, algunos artículos de las Leyes Misionales:

Artículo 3º de la Ley de Misiones: "El Superior de cada Misión tendrá autoridad suficiente para mantener el orden inmediato entre los indígenas, para el cabal cumplimiento de los respectivos Reglamentos, y solicitará la intervención del Ejecutivo Federal, cuando se trate de medidas de mayor transcendencia".

Por el artículo 5º de la misma ley quedan "separadas las Misiones de toda otra jurisdicción"; es decir, que por él se crean en la República política y administrativamente, territorios misionales, sacados transitoriamente de la jurisdicción de los Estados respectivos y directamente anexionados al Ejecutivo Federal por órgano del Ministerio de Relaciones Interiores.

Artículo 8º del Reglamento de Misiones: "El Vicario o Director tendrá autoridad policial para mantener inmediatamente el orden entre los indígenas, y tanto para este fin como para el cumplimiento de los deberes contraídos, las autoridades civiles y militares les prestarán el apoyo moral y material que les fuere indispensable".

Artículo 13º del Convenio de la Misión del Caroní: "El Vicario concederá, bajo las condiciones que juzgue convenientes, el permiso de entrada en el territorio de la Misión a las personas que lo desearen, permiso que pedirán éstas con anticipación".

Artículo 14º del mismo Convenio: "El Ejecutivo Federal podrá nombrar para el lugar y por el tiempo que crea conveniente, inspectores especiales que visiten el territorio de la Misión, en el cual no podrán ejercer ninguna autoridad ni otras funciones que tomar nota de lo que juzguen necesario para informar al Ministro de Relaciones Interiores".

Artículo 8º del Convenio de la Misión de Goajira - Perijá: "El Vicario cuidará de que la entrada de personas extrañas al territorio de la Misión, ya sea con fines de exploración, estudio o comercio, no causen perjuicios a las labores de los misioneros".

Artículo 13º del propio Convenio: "A ninguna persona le está permitido inmiscuirse en la obra de reducción y civilización de indígenas dentro del territorio de la Misión. El Vicario cuidará de que las personas y los intereses de los indios estén debidamente protegidos en los contratos de trabajo que se celebren o ejecuten en el territorio de la Misión".

Artículo 14 de idem: "Tanto en los centros misionales como en los caseríos indígenas reducidos, el Superior de cada centro está autorizado para mantener el orden y la disciplina, y a tal fin, puede nombrar autoridades subalternas y policías".

Artículo 15º de idem: "Las autoridades civiles y militares prestarán a los mismos misioneros todo el apoyo moral y material que les exijan para el mejor cumplimiento de sus deberes, sin que por ello les esté permitido intervenir en la vida de los centros de misión o caseríos de indígenas".

De los artículos citados se deduce lo siguiente:

1º—Las Misiones, en lo civil y administrativo, dependen única y exclusivamente del Ministerio de Relaciones Interiores, quien podrá nombrar inspectores que visiten dichas misiones e informen sobre ellas.

2º — El Vicario o Superior de cada Misión tiene autoridad suficiente para mantener el orden y la disciplina entre los indígenas y para dar cumplimiento a los respectivos reglamentos, pudiendo por tanto nombrar autoridades subalternas y policiales y dotarlas del equipo necesario.

3º—Las personas extrañas que deseen entrar en el territorio de la Misión necesitan permiso del Vicario o Superior de la misma, quien lo dará bajo las condiciones que estime convenientes.

Fr. Cayetano de Carrocera
O. F. M., Cap.

——x——

NOTA:—Este artículo fué comentado por "La Religión" de 3 de febrero último, en la forma siguiente:

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

Es Necesario Documentarse

El reclamo va dirigido, en esta ocasión a quienes en Venezuela escriben contra las misiones sin conocer su legislación y sin saber siquiera cómo se desenvuelven. Y esta advertencia la hace el autor del artículo publicado el jueves 27 del pasado enero en este periódico bajo el mote "La Legislación Misional Vigente". Allí se citan algunos de los artículos olvidados por los sabihondos señores que un día fueron a aquellas tierras y después de olfatear y "mal olfatear", se regresaron a esta Caracas para escribir mal contra quienes vienen realizando obra de cultura y obra de patria.

Asimismo, individuos que viven en las Misiones; pero a quienes no dejan los padres Misioneros realizar sus viejas ganancias (nadie habrá ignorado en esta patria nuestra las serias acusaciones hechas contra los exploradores de los indios, de lo más abominable que en Venezuela se había dado en tiempos anteriores); esos tales, ante la imposibilidad de "imponerse" y lucrar como antes lo hacían, atacan a quienes cumplidores de sus deberes, no dejan que aquellos especulen la ignorancia de nuestros aborígenes. Y como es bien sabido que todo ladrón juzga por su condición, ellos juzgan a los religiosos al modo como ellos hubieran procedido de gozar plenamente de libertad para sus manejos.

En Venezuela el orden misional, así como en todos los pueblos donde de este ministerio hay necesidad, se reglamenta en forma que no vaya el pícaro, el bandolero, el interesado en la especulación de los indígenas a valerse de su ignorancia ni a corromperlos.

Tiempo hubo en que en ciertas misiones se llegó, inclusive, a repartir drogas heróicas entre los más notables de los indios para así dominarlos y explotarlos.

Y volviendo al principio del artículo. Por allí un profesor se ha empeñado en desprestigiar la obra de quienes para Venezuela salvaron gran parte de nuestra Guayana, contra quienes han traído a no pocos que habían huído a las montañas, a Colombia o al Brasil, porque les era imposible vivir en esta Venezuela donde sus "amigos" no los dejaban en paz ni a ellos ni a sus mujeres, ni menos a sus hijas.

Pero lo más grave de todo, es el ver con cuanto cinismo se escribe contra aquello que no se conoce.

Los imbuídos de ideas materialistas, comunistas los más, no creen en las leyes, ni las juzgan necesarias, porque hijos de las dictadura, hácenselas ellos para aplicarlas a su modo y manera y como créense en tierra ya por ellos plenamente conquistada, imponen el sistema: si el misionero viola la ley, se le aplica el condigno castigo, porque la ley está en vigor... si el misionero se apoya en otro artículo para defender sus derechos o los de los indios, la ley no existe ni tiene valor. Así fué el proceder. ¿Así seguirá siendo?

Los enemigos de las Misiones apasionados e indocumentados, escriben sólo por escribir, o mejor, escriben para satisfacer su saña.

Epifanía del Lago de Maracaibo

(1499 — 1949).

Un día de a fines de agosto de 1499 llegaba a las riberas o a las bocas de nuestro Lago Coquivacoa una expedición española, dirigida por Alonso de Ojeda. Al lago se le llamó de S. Bartolomé.

Este descubridor, fué uno de los más caballeros y que mejor concepto formaron de la raza indígena americana, que ensalzó como el mejor de los indianistas en su célebre requerimiento y con la cual se unió como el mejor de los colonizadores, mediante verdadero matrimonio con la india Isabel, ribereña del Coquivacoa.

El descubrimiento del Lago de Maracaibo no es un hecho puramente local, para recordarse en sólo el Estado Zulia; gracias a una pequeña circunstancia, que luego describiremos, la epifanía del Coquivacoa debe trascender a toda Venezuela.

La pequeña circunstancia es referida por los antiguos Cronistas más o menos así: "Entrando en aquel golfo, que los nativos en su lengua llamaban "Agua - Grande", encontró Alonso de Ojeda un caserío de indios, formado por cosa de veinte casas de regular tamaño, levantadas sobre zarzos o barbacoas dentro del agua y unidas por puentecitos y canoas, que iban de una en otra. Este caserío fué llamado Las Barbacoas y también Venezuela por la semejanza, que el descubridor vió entre él y la población de Venecia, construída sobre el Adriático."

De modo que el descubrimiento del Lago de Maracaibo dió lugar al nombre, que había de correr con suerte y sobreponerse a todos los otros y que andando el tiempo había de llegar a ser el apelativo común de la tierra o regiones, que forman nuestra Patria de Venezuela.

Conviene recordar los pasos lentos de cómo Venezuela vino a ser el nombre de nuestra Patria. Las tierras, que hoy la forman, fueron primeramente para los españoles la "Tierra Firme", pues las tierras primero descubiertas fueron todas "islas".

Colón oyó decir a los indígenas antillanos, refiriéndose a nuestras actuales costas, el nombre de "Carib o Caribana". Después cada tierra o región, que se descubría, fué recibiendo su nombre correspondiente. Y así tuvimos la "Nueva Zamora", la "Nueva Segovia", la "Nueva Andalucía", la "Provincia de los Cumanagotos", la "Provincia de Guayana", etc.

Pero ni el nombre indígena de Caribana, ni el de Tierra Firme, ni los otros, que les recordaban a los descubridores y colonizadores sus antiguas provincias de origen, tuvieron la suerte del diminutivo Venezuela. Este, caminando con pasos contados, llegó a dominar a todos los otros del siguiente modo:

1º — Por una anomalía inexplicable las tierras descubiertas por Ojeda fuéronle entregadas como Gobernación de Coquivacoa y Urabá (año 1504); en cambio la Provincia de los Caracas, comprendiendo desde Maracapaná (E.) hasta el Cabo de la Vela (O.) fué entregada a los Welser como Gobernación de Venezuela (año 1528).

Según esto el pequeño caserío indígena, donde se había originado el nombre de Venezuela, quedó fuera de la Gobernación del mismo nombre. Por decirlo así el diminutivo Venezuela emigró y acertó a sentar sus reales en la que, andando el tiempo también, había de ser la capital, Caracas.

2º — El año 1777 el rey Carlos III reunía todas las pequeñas Gobernaciones de este lado de la costa y algunas pertenecientes al virreinato de "Nueva Granada" bajo un solo comando y un solo nombre, que llamó "Capitanía General de Venezuela".

De modo que aquí tenemos el a b c, sobre el origen, propagación y feliz culminación del nombre actual de nuestra Patria:

a) En agosto de 1499 en el Lago de Coquivacoa, Maracaibo o San Bartolomé, fué descubierto un Caserío Indígena compuesto por varias casas construídas sobre barbacoas, que Ojeda denominó Venezuela (pequeña Venezia).

b) El año 1528 el nombre de Venezuela se extendió o aplicó a una Gobernación, que comprendía desde Maracapaná hasta el Cabo de la Vela, y cuya capital era Caracas.

c) El año de 1777 el rey Carlos III extendió e impuso el nombre de Venezuela a todas las provincias, que componen nuestra patria.

CONCLUSION

Siempre oue me ha tocado reflexionar sobre el origen y desarrollo del poético nombre de nuestra Patria, he lamentado profundamente que aquellas barbacoas, palafitos o habitaciones lacustres de nuestros aborígenes hayan corrido suerte tan dispareja con el nombre de Venezuela. Este llegó a entronizarse en la Capital y se extendió a todo el País. En cambio aquéllos ni figuran en el escudo nacional ni siquiera en el escudo estadal del Zulia.

La suerte es ciega y favorece a quien Dios quiere. No es posible intentar siquiera una revisión de nuestro escudo nacional ni del escudo zuliano.

Mas ¿no podría hacerse, al menos, una urbanización lacustre modelo o hacerse una tirada de estampillas con el típico caserío lacustre, que bien merece los honores de símbolo nacional?

FR. CESAREO DE ARMELLADA
MIS. CAP.

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

Misión de Kavanayén

Otros relatos interesantes de la Gran Sabana

(Continuación)

Otros Bailes Indígenas

Quedó Don Trapecio algo corrido y confuso, cuando oyó decir al narrador de la historia de los aleluyas que no contaría otro interesante relato, similar al anterior, por habérsele dicho que los aleluyas no habían sido revelados a Itán y su hermana Ichiuonok, sino que habían sido traídos a la Gran Sabana por una secta protestante llamada de los **Aleluyáticos.**

Bajó un poco la cabeza y, extático, fijó los ojos en el suelo permaneciendo así unos breves momentos. De repente, como el que sale de un profundo letargo, pero con cierta timidez que se le reflejaba en el semblante, preguntó a los circunstantes: ¿Ustedes no tienen otros bailes, diversiones, rezos o como quieran llamarlos?

—Sí, señor, tenemos otros, (contestó un indígena llamado Guaipayurí, que parecía más avispado que sus compañeros), y son: **El Parichará, el Tukui, el Uarepán, el Marik, el Okoyimá eremú, el Chochimán, el Kanoé, el Amanaú, el Marapá,** y algunos más, aunque ya van cayendo en desuso y apenas los bailamos en esta región. En otros lugares más apartados donde no han penetrado los civilizados, esas son sus diversiones corrientes.

—¿Y no podría yo ver esos bailes? En ello recibiría mucho contento.

—Ahora es difícil, le replicó el mismo Guaipayurí, pues los indios no están preparados y además esta ranchería no es una exposición de costumbres indígenas para que todo el que venga por aquí las pueda ver todas, sino que unos observarán unas y otros las demás, según las circunstancias; y así todos tendrán algo que contar.

—Está bien, pero ¿no podrías al menos explicarme cómo son?

—Eso sí y lo haré de tal manera que parezca que los está viendo.

—Empieza, pues, que yo lo anotaré todo y luego lo podré contar como si realmente los hubiera visto.

—En eso tenga cuidado; no vaya a suceder que se los manden a bailar y no sabiendo hacerlo quede en ridículo.

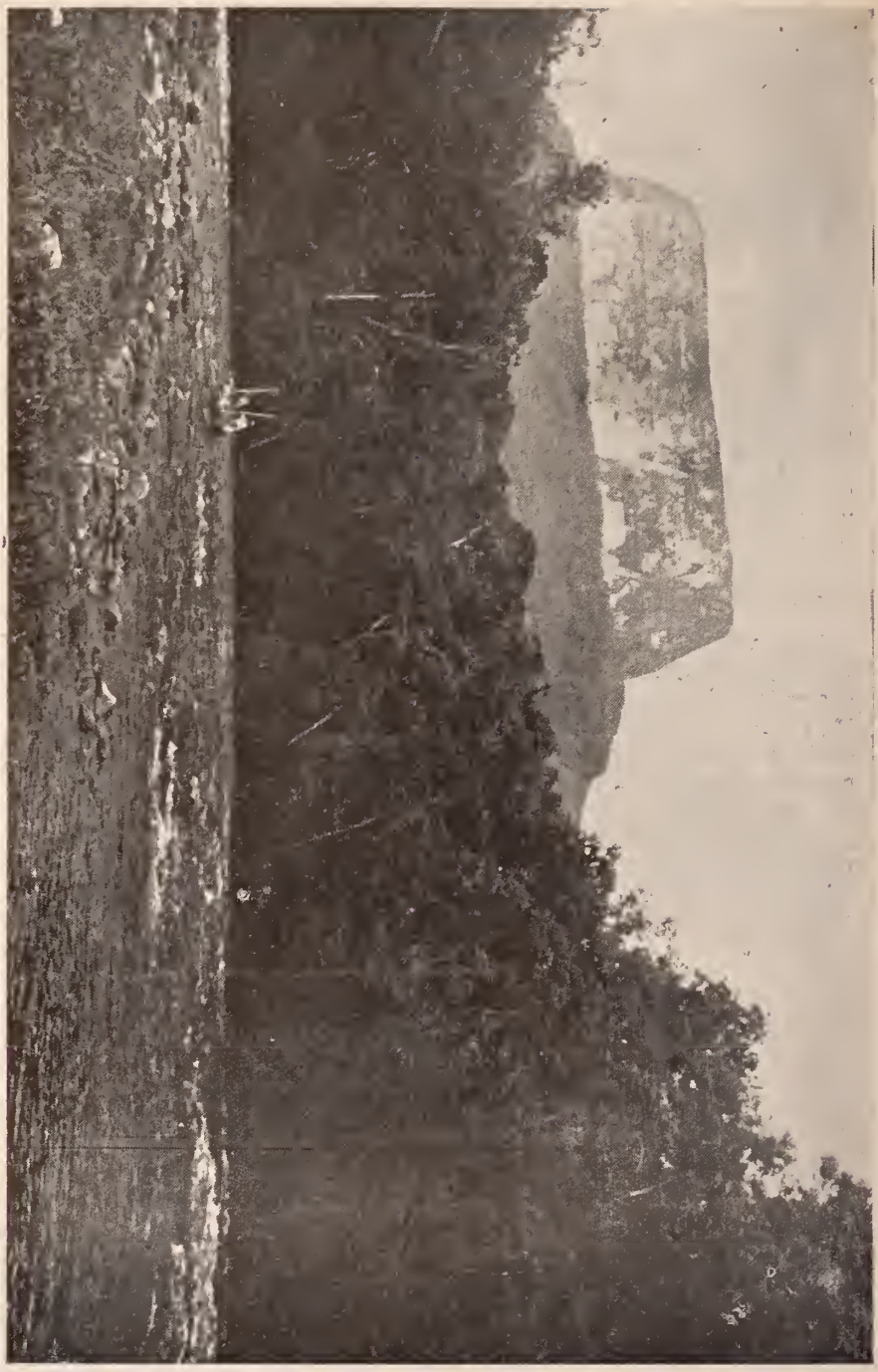
—No te preocupes por eso; tú cuéntame cómo los bailaban antiguamente pues yo creo que los modernos, como sucede en todas las cosas, los habrán falsificado al menos en algunos pormenores.

Descripción de los Bailes Antiguos

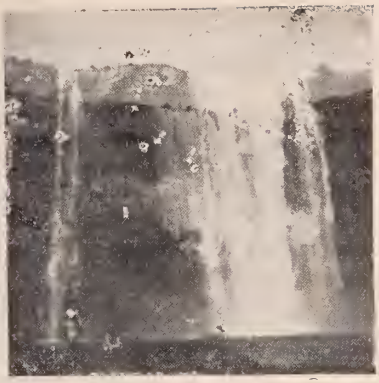
—Sentémonos, dijo Guaipayurí, que la historia es larga.

Don Trapecio se acomodó en uno de los banquillos ya descritos anteriormente y los demás se pusieron en cuclillas, según es su costumbre; y el narrador, sin mirar de frente, como también es su costumbre, empezó su relato:

—Hace ya muchos años — por lo menos cincuenta — nosotros los indios nada sabíamos de Dios, ni de la



Bello paisaje del Río Tirica, bordeado de selva tropical tupida y enmarañada; al fondo la meseta de Agasima Tepui, semeja un castillo feudal. Paisajes como éste de la Gran Sabana, abundan en la Guayana Venezolana, especialmente en el Alto Caroní.



Cascadas y más cascadas, hermosas y pintorescas, ofrece por doquiera la Gran Sabana.

Virgen, ni de los Santos; tampoco teníamos noticias del alma y mucho menos de su eterno destino en la otra vida, ni de fiestas religiosas; sólo pensábamos en comilonas y borracheras. Antiguamente éramos más numerosos, pero las enfermedades y nuestros enemigos los **canaimas** han acabado con nosotros. Como no teníamos que trabajar para otros y menos teníamos que preocuparnos por el vestido, ya que no usábamos otra prenda que el guayuco, todo el tiempo que restábamos a la ociosidad y a la parranda, lo empleábamos en hacer conucos, en cazar y pescar. Toda la tierra era nuestra. Los bosques nos brindaban comida en sus dantos, báquiros y venados, y los ríos y lagunas en sus abundantes pescados.

El cacique nos decía: hay que preparar un gran baile para emborracharnos. Se convocaba a los indios comarcanos, y hasta de tierras lejanas concurrían algunos. Días antes del baile todos los varones iban a cazar y las indias al conuco, de donde traían grandes guayares de yuca y batata para hacer cachirí. Los cazadores, cuando habían sido afortunados en su cacería, regresaban a casa contentos y satisfechos, cada uno con su pieza sobre los hombros, quién con un paují, quién con dos pavas, un danto, un venado, un báquiro..... Cuando la caza era abundante, para aliviarse de la carga y para que no se les echase a perder, la asaban a falta de sal. Al aproximarse a la casa salían las mujeres a su encuentro y les ofrecían del cachirí que habían preparado en grandes canoas, recibiendo a cambio las piezas logradas por los cazadores, con las que hacían los sabrosos y picantes cumachis. Después se preparaban debidamente y empezaba el baile.

Aquí llegaba Guaipayurí en su narración cuando impensadamente levantó los ojos Don Trapecio y vió a un indiecito de unos trece años, bien aseado y vestido, con un libro en las manos, que estaba hojeando con curiosidad, y exclamó lleno de admiración: ¡Un libro! ¡Un libro entre los indios! De seguro que es un libro viejo, tal vez incunable de hace muchos siglos!

—No, señor, contestó el indiecito; no es un libro viejo, ni incunable. Es un libro nuevo que, junto con otras revistas, me los regalaron los Misioneros de Santa Teresita de Kavanayén, de los cuales yo fuí discípulo.

Cogió Don Trapecio el libro de manos del indiecito, como si cogiera un tesoro, y leyó su portada: "**Cómo son**

los indios Pemones de la Gran Sabana", por el P. Cesáreo de Armellada, preguntando:

—Y este Padre ¿quién es?

—¿Usted no lo conoce? Pues vivió muchos años con nosotros y sabe muchas cosas de los indios y habla la lengua Pemón, que es nuestra lengua y hasta escribió la Gramática y Diccionario Pemón.

Lo empezó a hojear y a cada título que leía se le escapaba una exclamación. Llegó al capítulo VIII "Cómo son los bailes o danzas de los indios", y leyó algunos párrafos donde decía que los bailes autóctonos más usados por los indígenas eran el **Tukui** y el **Parichará**. De ellos hablaremos en el artículo siguiente.

(Continuará)

Ekaremenín

Así hay que pasar a veces los caudalosos ríos de la Gran Sabana, siendo ésta una de las mayores dificultades para viajar por esa región.

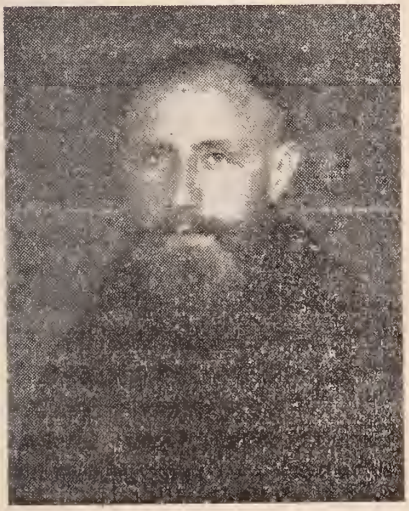
¡Obra Importante Sobre Misiones!

Luz en la Selva. — Viajes y excursiones de un Misionero por las selvas tropicales de Guayana, por el R. P. Baltasar de Matallana, O. F. M. Cap.

(Puede conseguirse en la Administración de "Venezuela Misionera")

Cuando tenga que hacer un bautizo en Maracaibo visite siempre "EL BEBE".

Santa Elena de Uairén (Gran Sabana). — Caserío indígena, fundado con matrimonios educados en la Misión, con algunas familias que lo integran, acompañadas por el misionero Padre Diego José de Valdearenas.



Los Padres Diego José de Valdearenas, izquierda, y Arberto de Sobradillo, derecha, Misioneros Capuchinos, que han venido a Caracas recientemente, el primero en solicitud de recursos para techar las Casas de la Misión de Santa Elena, que se hallan en mal estado, y el segundo, procedente de la Misión Goajira Perijá donde trabaja desde hace algunos años, por motivo de salud.

INDIGENISMO

En el nombre del Padre, que fizo toda cosa. . ." No será inoportuno iniciar con las piadosas palabras del viejo Berceo este esfuerzo por entender un problema tan híspido y vidrioso. ¿Qué es el indiginismo en la actual Sur-américa? ¿Qué es sobre todo el indigenismo del Perú?

Comencemos distinguiendo, como los buenos escolásticos. Sepamos ver que hay dos modos de indigenismo, conexos, sin duda, entre sí, pero no del todo coincidentes: uno es preponderantemente político; otro, predominantemente científico o, como suele decirse, "cultural". El primero aspira a utilizar la fuerza electoral o subversiva de la población indígena para conquistar un Estado que nunca deja de ser entendido a la manera europea. El segundo consiste en un cultivo intelectual más o menos riguroso de las culturas indígenas prehistóricas, precolombianas o actuales. Aquél es cosa de políticos, conspiradores y votantes; éste, negocio de arqueólogos, etnólogos y lingüistas. No son independientes los dos modos de hacer indigenismo. El político necesita mitos capaces de arrastrar a los hombres de hoy, y a veces los encuentra en las canteras de la investigación científica. El hombre de ciencia, por su parte, puede no serlo escuetamente, y entonces sueña "cum ira" una actualización inédita del remoto pasado que excava y estudia. Haya de la Torre, fundador del Apra, y Julio C. Tello, el gran arqueólogo, personalizan acabadamente esas dos orientaciones del indigenismo suramericano.

En algo más coinciden políticos e investigadores. Unos y otros son titulares y gerentes de un suceso nada baladí: el creciente ascenso de los hombres de color —indios y mestizos— al plano de la operación histórica. Unos y otros se sitúan polémicamente, con acre hostilidad en más de un caso, frente a la obra de España en América. Permítaseme, pues, que sin otros títulos que el de aficionado a la Historia y el de español, tercie literariamente en el problema del indigenismo. Sólo la devota invocación de Berceo puede ser guarda de mi total invalidez.

En todo suceso histórico hay la oportunidad y el autor. La situación de España y del mundo en 1475 fué la oportunidad de la obra cumplida por los futuros Reyes Católicos, Fernando a Isabel, los autores que, aprovechando esa oportunidad, hicieron la unidad de España. En el actual suceso del indigenismo suramericano, ¿cuál ha sido la oportunidad, quiénes han podido ser los autores?

Dos instancias han constituído, a mi juicio, la oportunidad histórica del indigenismo. No sería éste concebible sin la progresiva e irremisible democratización de la historia desde que las monarquías absolutas comenzaron a disolverse, y especialmente, desde la Revolución Francesa. El menestral europeo del siglo XVII es secuaz de la historia; el de 1848 aspira a ser —cree serlo, a veces— protagonista de ella. ¿Podía alcanzar tan ancha y vigorosa onda a la población de color, allí donde ésta constituye mayoría? Mas para que la ascensión de tales masas al plano de la eficacia histórica tuviese sesgo "indigenista", era necesaria una nueva instancia: la atonía, el desfallecimiento de la cultura "europea" u "occidental", el alma de no pocos hombres rectores de Europa, a raíz de la primera guerra mundial. Son los años en que se habla de la "decadencia de Occidente" y prospera el irracionalismo. Africa empieza a cantar en los oídos de Frobenius su canción secreta y turbadora; el "totem" y el "tabú" parecen cobrar significación universal; la naturaleza del

hombre es contemplada a través de sus fondos abisales, y en ellos, no en la inteligencia o en la razón, quiere verse lo genéricamente humano. A favor de esta aparente y fugaz claudicación del "espíritu europeo", la incipiente voluntad de historia del indoamericano comenzó a adquirir matiz indigenista; y lo que hasta entonces había sido erudición arqueológica o etnológica —época de Max Uhle y Posnansky— empezó a trocarse en mitología política. Estoy seguro de que no pocos corazones han latido con más fuerza soñando una triunfante representación del "ollantay" en el Palacio de Pizarro o una danza ritual de vírgenes incas en las terrazas de Pachacámaz.

Pero las oportunidades históricas quedan en ser ocasiones perdidas si no las utilizan hombres resueltos a erigirse en autores de historia: la oportunidad, regida y configurada por una mente creadora, conviértese en operación social. Supuesto lo cual, ¿quiénes podían ser, quiénes fueron los hombres que hicieron del indigenismo una utopía histórica? Cinco notas, por lo menos, tenían que concurrir en ellos. Habían de ser nativamente americanos, criollos o indígenas; sus mentes debían de estar bien despiertas a la historia universal, al "espíritu del tiempo"; habían de sentir en sus almas ambición y audacia suficientes para atizar y canalizar las pasiones justas y las pasiones aviesas que engendra la inferioridad social; habían de creer que la sociedad en torno —el mundo europeizado e hispanizado en que se formaron— les negaba metas adecuadas a su afán de valimiento; habían de vibrar, poco o mucho, frente al sugestivo misterio de una cultura arcaica, poderosa, vecina en el espacio y escasamente conocida. De ahí que hayan sido blancos o mestizos, los promotores del indigenismo; esto es, personas de indudable y aun de exclusiva estirpe hispánica. Contra todo lo sospechable por los espíritus simplistas, son Europa y España las que han hecho posible el suceso del indigenismo americano. Pero, ¿cómo un hombre blanco puede ser indigenista? Y, sobre todo, ¿cuáles deben ser, ante la presencia ineludible del indigenismo, las actitudes mental y cordial del espacio deseoso de serlo con plenitud?

Pedro LAIN ENTRALGO.

Mi Vida Misionera

(Conclusión)

Las Talas para el Arroz. — Una Visita a la Casa del Jebu. — En un Avispero.

Durante los años 1944 - 1947 estuve encargado de ayudar a los indígenas en las talas que hacen para la siembra del arroz y en las talas para la Misión. De febrero a marzo y de agosto a setiembre vivía solo en la estación de San José de Yaruara, al estilo de los antiguos anacoretas y monjes de la Tebaida. A pesar de la brega diaria, todavía me quedaba humor para recitar los versos de Fray Luis de León: "Qué descansada vida - la del que huye del mundanal ruido - y sigue la escondida senda por donde han ido - los pocos sabios que en el mundo han sido..."

Los indígenas aprecian y aman al Misionero, pero a veces se levantan a mayores o se alzan contra sus órdenes por instigación de los criollos y buhoneros, como hemos visto. Las calumnias y chismes son las armas innobles usadas con frecuencia contra las Misiones. También se esgrimieron aquellos años contra mí; y debido a esto, en ocasiones tuve que imponer mi autoridad a fin de ser obedecido por los indios que estaban a mis órdenes. Sé de un caso en que los mencionados instigadores llegaron hasta a aconsejarles que me quitasen la vida, con la escopeta y hachas de que disponían en aquel solitario lugar...

Por aquel entonces, estando en la ranchería del indio Juan Mata, se me ocurrió visitar la casa del Jebu que allí existe. No vieron con buenos ojos los indios aquella visita, por el temor de que yo les quitara algunos de los objetos usados por los piaches en sus curas y ceremonias. Como medida de precaución, enviaron un indio a que retirase de la casa del Jebu el **torotoro** o maleta que guarda la maraca y demás utensilios sagrados.

Eché yo a correr por un terreno fangoso; y aunque llegué antes que el indio, fué con tan mala suerte que metí la cabeza en un avispero de lengua de toro, siendo **recibido** y **acariciado** por las avispas en toda la cara, como ellas acostumbran hacerlo con los huéspedes imprudentes e indeseados.

Pese a este lance desafortunado, logré satisfacer mi curiosidad viendo el **torotoro** y un cascabel grande cuyo uso no pude averiguar. Los indios creyeron a pies juntillas que la picazón de las avispas era cosa o castigo del dios Jebu, por haber tenido yo el atrevimiento de irrespetar su casa sagrada.

Tienen también los indígenas en la ranchería de Koboina un misterioso baúl con una gran piedra blanca dentro, a la cual dan el nombre de **Kanobo** (nuestro abuelo). Intenté visitar igualmente la casa del Jebu, y ver este su dios, pero no me lo permitieron, pues lo escondieron en la montaña, temerosos de que, al contemplarlo, me fuese a morir. Por haberlo visto imprudentemente, murieron —según los indios— los PP. Samuel de San Mateo y Santos de Abelgas.

Buscando Niños para el Internado

En el mes de octubre de 1945 me encomendó el P. Superior traer niños y niñas indígenas para el Colegio de Araguaimujo, cosa bastante laboriosa por la dificultad que tienen los padres en desprenderse de sus hijos, aunque sea para educárselos y sostenérselos gratuitamente.

Bajé a los caños, reuní a los indios de Nabasanuca, Orinanoko, Tebeguabanoko... y les expuse el fin

de mi viaje. Todos me ofrecieron niños a la vuelta, pues tenía que ir también a Güinikina y Araguabisi. Llegué a estas últimas rancherías un día jueves y me ofrecieron que el domingo, sin falta, me los entregarían, no pudiendo hacerlo antes —me decían— porque estaban en el morichal.

Llega el domingo, acuden a la Santa Misa, pero no aparece ni un solo muchacho; pregunto luego a los jefes y todos alegan mil pretextos para no entregarlos: que no los hay, que están enfermos, etc. Y como ellos no aprecian ni comprenden el alcance que tiene la instrucción y educación de sus hijos, hay que hacerles este bien casi a la fuerza. Algún día tal vez lo agradecerán. Por eso viendo su renuencia, tuve que ponerme en carácter y hasta hacerles algunas amenazas, como que me vería obligado a meterlos en la cárcel...

Mando preparar el motor, me dirijo a unos criollos que allí se encontraban para que se pongan a la orden... y entonces todos asustados me entregaron los muchachos, teniendo que ir a buscarlos al morichal a donde los habían llevado.

Vuelvo a Nabasanuka y lo mismo, ni un solo muchacho tenían preparado; estaban reunidos con el propósito de subir a hablar con el Superior de la Misión para no entregarlos, regresando luego con una carta, donde me dice él que mande los niños cuanto antes; sin embargo ellos de palabra me aseguran que dicho Superior no quería más muchachos.. Las indias hasta me colmaron de insultos por el 'gran mal" que quería hacer a sus hijos de llevármelos para el Internado... Con todo, fuera de dos rancherías, todas las demás de la jurisdicción de Araguaimujo enviaron niños.

Conclusión

Otras muchas cosas podría relatar a mis lectores sobre mi vida misionera; pero no quiero abusar más de su bondad y paciencia. Vay a poner punto final a esta crónica misional, contándoles la última peripecia o lance peligroso de mida de motorista.

28 de octubre de 1946, una de la madrugada.—Voy navegando en plena noche por el ancho Orinoco; en el momento que estoy registrando el motor de la lancha de la Misión, tengo la desgracia de ser cogido por el eje de transmisión, que hace trizas el hábito y ropa que llevaba puesta, y que me arranca la piel de las piernas... Milagrosamente me salvé!

¿Qué más? Mi vida misionera se ha deslizado siempre entre mis queridos Guaraúnos del Bajo Orinoco, unas veces tranquila y cenobíticamente, otras—las más—entre penalidades y lances peligrosos... pero siempre poseído de los grandes ideales del Misionero católico, que ha dejado espontáneamente los afectoc más caros de la vida, patria, familia, ilusiones y esperanzas mundanas... para consagrarse enteramente a la reducción y civilización cristiana de sus pobres hermanos los indígenas, los más necesitados de ayuda material, cultural y espiritual de todos los seres humanos...

Fr. Conrado de Ceñogal,
Mis. Cap.

Misión de San Francisco de Guayo (Bajo Orinoco), septiembre de 1948.

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

CORRESPONDENCIA MISIONAL

Centro Misional 'Sagrado Corazón de Jesús de Guarero", Goajira Venezolana, enero 6 de 1949.

Rda. Hermana Directora del Colegio del Pilar de Hnas. de Santa Ana. Maracaibo.

Me es grato participarle que de manos de nuestro Excmo. Sr. Vicario Apostólico, Mons. Angel Turrado M., recibí la nota de madrinas y de los correspondientes ahijados, con la limosna de Bs. 215 para bautizarlos.

Sabido es que del Pilar arrancó nuestra fe y que, como en haces de luz, la extendieron pródigamente por toda América nuestros Misioneros. También ese "Pilar" bendito de Maracaibo viene, por más de medio siglo, forjando corazones nobles y generosos, familias cristianas y una juventud que, sintiendo y comprendiendo el ideal misionero, se esfuerza por "vivirlo" y marchar a la vanguardia de los cooperadores de las Misiones, ayudando moral, espiritual y económicamente a quienes tenemos la dicha de figurar en las avanzadas misioneras.

No es fácil expresar con cuánta emoción y profunda gratitud recibimos esas manifestaciones de entusiasmo y fervor misionales, que con bastante frecuencia nos vienen de ese querido Colegio del Pilar. A todas las alumnas del mismo, especialmente a las madrinas, y a ustedes que son sus maestras con el ejemplo y la palabra, damos los Misioneros muy sinceramente las gracias y pedimos al Niño Divino y a su Inmaculada Madre y a San José las bendiga copiosamente.

Se encomienda en las oraciones de todas su s.s. y Capellán,

Fr. Isaac de Mondreganes.
Mis. Cap.

Sagrado Corazón de Jesús de Guarero, enero 6 de 1949.

Rdo. P. Director de "VENEZUELA MISIONERA".

Caracas.

Con gusto le comunico que de las señoritas Hermanas Mac Gregor y Hermanas Ball, de Maracaibo, hemos recibido en esta Misión una buena remesa de variados juguetes y vestidos destinados a alegrar a nuestros indiecitos en las presentes Pascuas. Llegaron tan a tiempo, que pudimos repartírselos el mismo día de Navidad.

¡Qué algazara, qué jolgorio aquel! Ni que les hubiera tocado la lotería...! El resultado inmediato ha sido mayor asistencia a todos los actos religiosos de estos días, y al abrirse nuevamente la escuela es más que seguro que asistirán con mayor seguridad.

Que nuestro Señor y la Virgen Sma. bendiga amorosamente a tan buenas y constantes bienhechoras de nuestras Misiones.

Se encomienda en sus oraciones su afmo. hno. en el Sco. Padre.

Fr. Isaac de Mondreganes.
Mis. Cap.

Machiques, enero 9 de 1949.

R. P. Cayetano de Carrocera, Director de "VENEZUELA MISIONERA".

Caracas.

Carísimo Padre Cayetano: Paz y Bien.

Al saludarle por primera vez en el nuevo año, se lo deseo muy feliz y lleno de bendiciones y juntamente a los suscriptores de "VENEZUELA MISIONERA" y a los bienheehores de nuestras Misiones, para quienes pedimos al Niño Dios y a su Inmaculada Madre especiales muestras de benevolencia y protección.

A la vez le envío nota de los donatnvos recibidos para esta nuestra Misión de Goajira - Perijá:

Sr. Carlos Jaegert, de "La Casa del Radio", Maracaibo, para completar el pago de un receptor destinado a la Misión del Tukuku, Bs. 300.

Casa Lorenzo Bustillos y Cía., de Caracas, para completar el pago de una planta eléctrica y bomba anexa para la Misión de Guarero Bs. 300.

Cervecería Zulia, de Maracaibo, para la Misión de Tukuku 10 tambores vacíos.

Cervecería Regional, de Maracaibo, 25 tambores para la misma Misión.

Las Compañías "Orange Crush" y "Coca Cola", 8 tambores pequeños de metal y toneles de madera vacíos, para idem.

El "Comité Misional" del Pensionado del Paraíso (Hnas. de S. José de Tarbes, Caracas). Para la Misión Goajira - Perijá, Bs. 800.

Por medio de nuestra Revista me es grato hacer pública la generosidad de las nombradas entidades y personas y también nuestra sincera gratitud.

Afmo. en el S. P.,

Fray Félix María de Vegamián.
Mis. Cap.

SANCHEZ & Ca. S. A.—La Ferretería de los precios bajos.

Cantares Guaraúnos

XVII

NANIOBOIDA...

Nanioboida
daiboro,
ma janoko a namuna
yaruyá-ja,
dokotu yakera-ja
nokoya,
naniobo.

Del sapazo
de lomo verrugoso,
que de mi casa a los horcones
ha entrado,
el canto agradable...
escucho,
el del sapo.

ANOTACIONES

1a.—**"Ma janoko a namuna yaruya** ja", "que ha entrado a los horcones de mi rancho". Quiere decir que el sapo, procedente del monte, ha penetrado en la casa. En las viviendas guaraúnas, abiertas a todos los vientos, o sea, sin paredes de ninguna clase, el que llega a los horcones o palos verticales que sostienen al techo, puede afirmar que está dentro de la casa. De ahí que, para indicar que el sapo entró en la casa, digan que entró en la horconadura de la misma.

2a.— El canto quiere evocar cierta costumbre peculiar de estos batracios: El acercarse a las viviendas indias, atraídos por la luz de las fogatas y mechuzos; y al buscar las paredes o, en su defecto, los horcones, que son los hitos de aquéllas. La pared o el horcón iluminados atraen al animalito, que se arrima para cazar los insectos en ellos posados; y cuando se cansan de cazar, o, como si dijéramos, en los entreactos, vueltas las grupas, cual si en el horcón o pared viera asegurada su retaguardia. hincha el odre de sus pulmones, cual gaitero su "fol", y canta las glorias del Señor con el tributo fervoroso de su salmodia inconsciente: "Tereereee, terereeee, terere. Ese es el **"dokotu yakera-ja"**, el "canto del sapo verrugoso", tan agradable al juglar.

UN RECUERDO

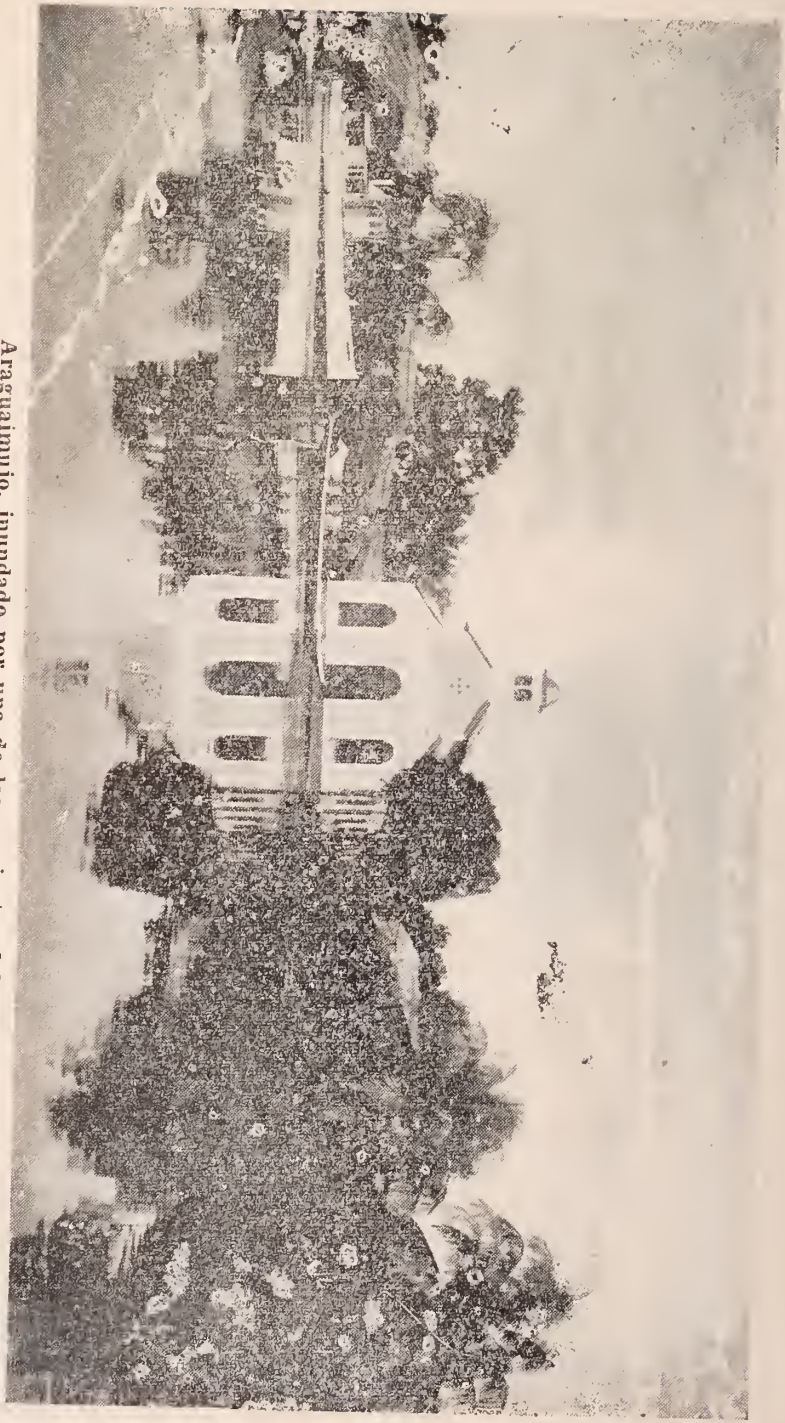
Mes de agosto de 1943. El Delta del Orinoco está convertido en un mar dulce, sin que se consiga en todo él una hectárea de tierra seca, a excepción de los cerros, convertidos en islas. La Misión de Araguaimujo ha sido invadida por las aguas, cuyo nivel se eleva tres pies sobre los terrenos más altos. La escuela de niños tiene cuatro pies de agua, en la cual nuestra lancha motora pudiera navegar desahogadamente. El altozano de la iglesia es un campo de agramante, en donde se arremolinan todos los animales domésticos, vacas, cochinos, caballos etc., por ser el único punto en que pueden fijar los pies en seguro, gracias a los esfuerzos de los pobres Misioneros quienes, en plena invasión de las aguas, acumularon vigas, convirtiéndolo en una especie de plataforma de madera. La misma iglesia tiene dos palmos de agua, y para oir Misa las Hermanas han tenido que enfilar los bancos desde su misma casa, sobre los cuales (vía propia de grullas), vienen caminando. Los Padres Misioneros es-

La Casa-Misión de Araguaimujo en una de las inundaciones del Orinoco.

tán sin casa, porque la pobrísima que tenían se la ha derribado el río; y unos duermen en la lancha, mientras que otros han llevado sus catres a la sacristía, anegada lo mismo que la iglesia. Lo único que ha quedado seco en toda la Misión es el presbiterio, en donde los Misioneros, al retirarse a la sacristía para dormir (después de haber vadeado la iglesia descalzos), dejan sus sandalias, para ponérselas por la mañana al venir a decir la Misa.

En medio de aquel cúmulo de tragedias de carácter diluviano, no faltaban tampoco episodios sugestivos, hijos de las circunstancias. Tales fueron, entre otros, el de la culebra que, saltando del agua por fuera de las rejas de una de las ventanas de la casa, arrebató de las manos un pollito que la Hermana María Pastora de Boñar estaba acariciando dentro del recibidor, convertido en gallinero; y el que a continuación deseo consignar, por venir como anillo al dedo para el canto que comentamos, y como recuerdo fraternal que dedico a los abnegados Misioneros que en su propia carne conocieron el martirio de los pies cocidos, hinchados y deshollados por el **"chiquichique"** y las demás desdichas de aquella catástrofe.

A las altas horas de la noche, cuando todo estaba el silencio y los Religiosos dormíamos en la sacristía sobre la charca formada por las aguas invasoras, rompían a croar dos coros alternos de batracios, cuyos corales, a juzgar por lo que desde adentro podía apreciarse, debían de estar situados, los de un coro hacia el lado de la epístola, y los del otro coro, hacia el del Evangelio... Al oirlos, me llama el Padre Gaspar (hoy Monseñor Turrado, Vicario Apostólico de Machiques), y me dice: "Escuche, Padre; los hermanos sapos comienzan a cantar **maitines y laudes.** Repare qué solemnidad, qué resistencia cómo alaban a Dios mientras nosotros dormimos tan bien, a pesar del charco. El del coro de la izquierda tiene la voz de todo un Chantre de catedral..."



Araguaimujo, inundado por una de las crecientes del Orinoco.

La siguiente noche quise observar los pormenores de la "liturgia" usada por aquellas criaturas de Dios en sus salmodias nocturnas, y me quedé en guardia, esperando la llegada de los cantores. A uno y otro lado del presbiterio ardían sendas lámparas ante el Divino Prisionero.

A eso de las diez veo saltar de los últimos rincones de la iglesia, convertida en laguna, dos corpulentos ejemplares de estos "naniobo", que, después de hacer unas piruetas a su estilo, vinieron por debajo del agua caminando sobre el pavimento, en dirección al presbiterio. Al llegar a las gradas, junto al Sagrario, se separaron, marchando uno hacia la lámpara de la derecha y el otro hacia la otra; y se pusieron a mirarlas como alucinados. Saltaron al comulgatorio debajo mismo de las lámparas; dieron unos pujos hacia la pared, cazando zancudos; y luego, puestos en posición, frente a frente uno del otro, iniciaron su monorrítmica salmodia, a coros sostenidos y alternos, salmodia que interrumpían a veces con un brinco para dar caza a algún insecto, pero que reanudaban acto contínuo. Estas eran las veladas de todas aquellas noches de diluvio sin lluvia... en la Misión de la Divina Pastora de Araguaimujo en agosto del año 1943.

FR. BASILIO MA. DE BARRAL
MIS. CAP.

ILUSTRACIONES — CLISES PARA TRABAJOS
EN COLORES — DIBUJOS
Fotograbado
GOMEZ
MANUEL Y LUIS GOMEZ
MONJAS A SAN FRANCISCO, 11 (ALTOS). — TELF. 84.050
APARTADO 281. — CARACAS

La UNESCO y el Problema Indígena

—II—

En este segundo artículo vamos a transcribir y acotar varios asertos, que la UNESCO trae en su Programa de Educación Fundamental sobre el aspecto religioso del Problema Indígena y sobre la actuación de las Misiones Religiosas en ese mismo aspecto.

Asienta la UNESCO esta conclusión sobre la actuación de las Misiones en el aspecto humano:

"En cualquiera apreciación realística sobre el desarrollo de la educación fundamental, es evidente que una gran porción del progreso educativo oral, que se ha realizado en las regiones menos adelantadas del mundo, se debe a la actuación de las Misiones Religiosas".

Aquí anduvo corta en sus elogios la UNESCO; pues consta que no sólo la *educación oral*, sino también *la escrita* en lenguas indígenas y en textos bilingües tuvo sus primeros y mejores adalides en los Misioneros religiosos; hasta el extremo que éstos tuvieron que menospreciar e incumplir leyes restrictivas e injustas de los idiomas nativos.

1.—Afirma la UNESCO que la llegada de "nuestra civilización a las regiones más atrasadas del mundo ha tenido como resultado un aflojamiento de las sanciones y disciplinas morales y espirituales que representan un factor esencial en la vida del individuo y de la comunidad dando a ésta una dirección y un objetivo".

En consecuencia, afirma que:

"Debe guardarse de hacer que desaparezca el espíritu tradicional y las sanciones morales de un pueblo, sin reemplazarlas con otros más valiosos y mejor adaptados al nivel de sus ideas y de su desarrollo".

Y también dice en otra parte que:

"La enseñanza de principios religiosos, claramente definidos, satisfaría mejor las necesidades de los pueblos menos avanzados".

Pues bien; sucede en general, al menos en las Misiones de América y demás pueblos primitivos, que nada vamos nosotros a destruir ni siquiera a reemplazar. Vamos a llenar vacíos y a revestir almas tan faltas de conocimientos y de religión como sus cuerpos carecen de vestidos.

2. — Ni que decir tiene que aceptamos este otro principio, que la UNESCO proclama en su programa de educación fundamental:

"Todo plan de educación fundamental con miras al bienestar y a la felicidad de la comunidad y del individuo, debe estar penetrado de un objetivo ético y moral".

También nos parece muy acertada la observación sobre el totetismo, etc. Dice así el programa:

"Se puede llegar a la conclusión de que una manera eficaz de privar de su poderío al totetismo y al "voodo" sería sacarlo a la luz pública, dándole un lugar en el folklore local".

Efectivamente; esto es lo que hemos defendido siempre los Misio-

neros, que no se quiera hacer pasar por religión indígena lo que nada tiene de tal. El magismo, la superstición, el totetismo (donde lo haya), y otras cosas por el estilo han querido ser cultivadas por algunos ignorante y artificialmente como elemento religioso, cuando en verdad no son sino elementos del folklore, que por lo mismo nos apresuramos a recoger y conservar los Misioneros de todas las latitudes geográficas.

3. — Otra observación más hace la UNESCO a los educadores religiosos, cuando dice en su referido programa:

"Los responsables de la instrucción religiosa y de la dirección moral de la educación en las zonas más atrasadas deben iniciar su labor como antropólogos sociales, inspirados en un sentimiento de comprensión para la base y las creencias religiosas tradicionales del pueblo". — "Aunque se persiga la supresión de dar orígen al miedo, a la superstición y a otros elementos indeseables del paganismo, debe conservarse lo que hay de bueno en cuanto a educación religiosa y moral en las creencias tradicionales y en las costumbres de los pueblos".

Esta observación huelga, por lo menos en cuanto a los Misioneros Católicos; y para probarlo bastaría recordar la cuestión de los ritos malabares, de los ritos chinos, del uso de la lengua eslava, etc. Siempre fué norma de la Iglesia "Veteris novis augere". Y contra lo que la UNESCO parece querer achacar a las Misiones Religiosas la intolerancia, nosotros podríamos aducir el testimonio de Humboldt y algunos otros viejos y nuevos observadores de nuestros métodos misionales.

4. — Respecto a la religión hácenos la UNESCO a los Misioneros dos recomendaciones más, que en manera alguna, podemos aceptar.

Dice así la primera: "Proponemos que, donde la conversión religiosa esté reconocida como finalidad de la educación, se emprenda aquélla primeramente con los adultos, a fin de que las ideas adquiridas por los niños en la escuela no estén en pugna con las de la Comunidad adulta".

Y tal vez para mover a compasión añade que: "el deseo de convertir a los hijos de padres paganos a una nueva religión, en los años impresionables de la niñez, debe ser atenuado por una comprensión del desquiciamiento que inevitablemente resultaría de hacer que los niños se burlasen de las tradiciones de sus padres".

¿Hay sinceridad en estas palabras? ¿Y si la hay por qué no se aplica este mismo criterio a la enseñanza de la higiene, de la utilidad de la lectura y escritura, del cultivo más racional de la tierra y tántas cosas más? — Nosotros hemos oído de labios de los mismos indios la recomendación contraria; es a saber: que los dejáramos a ellos (los adultos) en su misma ley y costumbres y que empezáramos por los muchachos que eran más maleables

y menos inveterados en sus costumbres. — Por lo demás, de callado está dicho, que jamás nosotros haremos que los niños se burlen de las creencias, costumbres, etc. de sus padres. No en vano predicamos el cuarto mandamiento de respeto y amor a los padres. Nadie podrá ignorar que uno de los más célebres convertidos del Protestantismo a nuestra Iglesia Católica, jamás tocó a su madre ni permitió que nadie le tocara el asunto religioso, pues sabía la incapacidad de la edad y que estaba de buena fe en su secta.

5. — La otra recomendación no aceptable y sí muy heterodoxa, es la siguiente:

"Es defendible, por lo menos, la teoría de que no debe negarse en las comunidades más atrasadas, el derecho que tienen los padres, en comunidades más avanzadas, a decidir qué instrucción religiosa debe impartirse a sus hijos, o si no debe dárseles ninguna".

Nuestra doctrina católica afirma, al contrario, que todo padre tiene obligación de instruir y acostumbrar a la práctica religiosa a sus hijos; naturalmente en la religión que él cree sinceramente ser la verdadera. Y no hay padre que tenga derecho a *privar* a sus hijos de la enseñanza religiosa como de ninguna de las otras disciplinas o enseñanzas básicas para la vida.

En algunos otros apartes la UNESCO hace referencias honrosas a los Misioneros Religiosos y propone a sus miembros como distinguidos para entrar a formar parte de los Equipos de Educación Fundamental. Se agradecen estos y otros reconocimientos; pero queden en pie las observaciones arriba dichas a ciertos puntos capitales y sobre los que nos permitimos discrepar de la UNESCO.

6. — Ultimamente, para terminar, vamos a transcribir unas palabras, que la UNESCO dirige a los Gobiernos Nacionales en el aparte de Administración y Hacienda, y que dicen así:

"Desde hace largo tiempo se vienen desarrollando actividades, de un modo u otro, en las regiones menos avanzadas del mundo... Muchas de estas empresas en el campo de la Educación Fundamental, han sido llevadas a cabo por instituciones particulares, misiones religiosas, fundaciones benéficas, organizaciones voluntarias y hasta educadores individuales".

"La responsabilidad total de una Educación Fundamental en los territorios menos adelantados, tiene que recaer en los Gobiernos Nacionales, si los problemas del analfabetismo, la ignorancia, las enfermedades y la pobreza generales, han de ser resueltos dentro de un tiempo razonable".

Efectivamente; mientras se quiera resolver el Problema Indígena a base de Limosnas recogidas de la caridad pública y no a base del rico erario nacional, en vez de un *tiempo razonable breve*, emplearemos en resolverlo *siglos y siglos*. Esto, es claro, no necesita muchos comentarios; nos permitimos sólo recordar lo que el refrán español dice de un buey y de las cien golondrinas.

Fr. Cesáreo de Armellada, Mis. Cap.

Campaña Pro-Pacificación de los Motilones

Lema: Dádivas quebrantan peñas

BOLETIN INFORMATIVO No. 49
Siguen llegando contribuciones espontáneas para la Campaña.

Gracias a Dios, siguen llegando contribuciones para la obra imponderable de pacificar a los Indios Motilones.

No faltan algunos, que aún siguen filosofando y discutiendo si los Motilones se amansarán o no se amansarán. Aún son muchos los que se atreven a pensar y decir que los Motilones sólo se amansarán con plomo. Estos sólo creen en la fuerza de la pólvora y la dinamita, sólo confían en la defensa de los guachimanes y de los maúseres.

Pero otros sí creemos en la fuerza psicológica, la fuerza del amor, de los regalos. Dádivas quebrantan peñas, dijimos y seguiremos diciendo. Y otro refrán español llega a decir que más puede la psicología que la física: Más pueden faldas que plumas y espadas.

No hay duda que el acero taladra las rocas; pero también la gota de agua horada las montañas.

Seguimos creyendo en la Pacificación de los Motilones. Pero determinar el día, la hora, el modo, etc., en que se verificará el primer contacto pacífico, es cosa reservada a la omnisciencia de Dios.

Nosotros sólo podemos decir que cuantos más regalos y más frecuentes y de más valía les hagamos, más pronto los amansaremos y se harán nuestros amigos.

En todo caso, por encima de todos los eventos humanos, y dejando a solo Dios el anhelado final de la Campaña, una cosa hay indudable e indiscutible, que debe obligar a todos a deponer el ceño de filósofos y revestirse del gesto sonriente de hombres caritativos. De ninguna manera estamos perdiendo el tiempo ni los regalos: estamos dando a los Indios Motilones **lo que ellos necesitan,** y para cuya provisión ellos tenían hasta ahora la precisión de atacar y robar.

Por eso repito la consigna del anterior Boletín Informativo: Bajen las manos de la cabeza, pásenlas por el corazón, bájenlas hasta los bolsillos y saquen de ellos una limosna generosa para los Indios Motilones.

Los últimos donativos recibidos y que en nombre de los Motilones agradecemos, son los siguientes:

Junta Fiestas de Santa Cruz de Zulia	200.00
Colecta en el pueblo de Santa Cruz de Zulia	180.00
Beneficencia (colecta de las Hermanas)	136.00
Colegio San Antonio (colecta de las Hermanas	110.00
X. X.	100.00
Concejo Municipal de Sta. Cruz de Zulia	100.00
Tito Abbo	100.00
Renato Morillo B.	100.00
Cúa de Barbosa	70.00
X. X.	65.00
Ramón A. Delgado	50.00
Esperanza De Pool	50.00
Augusto Barboza	50.00
Autberto Zoto	50.00
Hermanas de Santa Ana (Chiquinquirá)	50.00
Rafael Barboza	50.00

Froilán Rincón	40.00
José Jesús Hernández	40.00
Jesús Rodríguez	40.00
X. X.	20.00
Dimas Barboza	20.00
Angel María Barboza	20.00
Pablo H.	20.00
Carlos Luis González	20.00
Jesús Meleán	20.00
Manuel Antúnez	20.00
Consuelo de Araujo	10.00
Clemencia de Gutiérrez	10.00
Carmelo Urdaneta	10.00
Lucas Rincón G.	10.00
Ulpiano Ortigosa	10.00
Edecio Gutiérrez	10.00
José A. Carruyo	10.00
José Jesús Montiel	10.00
Adelmo Ocando	10.00
X. X.	10.00
X. X.	10.00
Violeta Peña de F.	10.00
Dr. Olarte Pinzón	5.00
Dr. Tito Antoni	5.00
José Bohórquez	5.00
Nélida Ferrebús	5.00
Noemí Contreras	5.00
Emiro Montiel	5.00
Romualdo Gutiérrez	5.00
Astolfo Amesty	5.00
Pedro E. Montiel	5.00
Eudosio Ríos	5.00
Ana Josefa Montero	4.00
Rita Montero	2.00
Heberto Sánchez	2.00
Rebeca de Acevedo	2.00
X. X.	2.00
José Matheus	10.00
Jesús Olivares Otero	10.00
Francisco de Jonhg	5.00
Jesús Briceño	5.00
Luis González	5.00
Dr. Quirós	5.00
Miguel Angel Atencio	5.00
Federico Atencio	4.00
Rosarito Rincón	4.00
Josefina Atencio de V.	8.00
Alves Nery	100.00
Enrique Amado	50.00
Carlos Bernardoni	10.00
Pedro Bernardoni	10.00

Nuevamente agradecemos las limosnas recibidas y pedimos que nos sigan ayudando con generosidad en la patriótica Campaña Pacificadora de los Motilones.

FRAY CESAREO DE ARMELLADA
MIS. CAP.

"ESTUDIOS FRANCISCANOS"

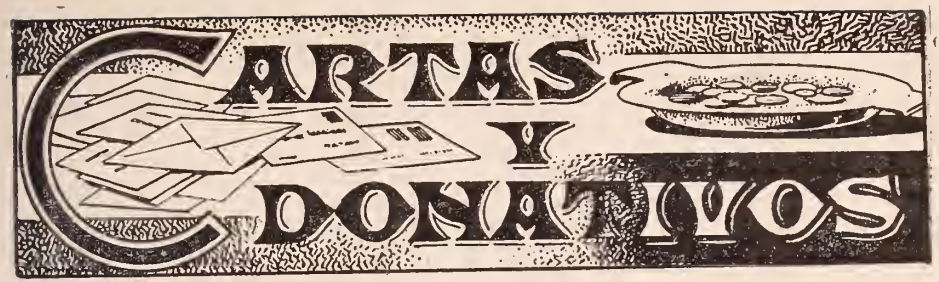
Publicación de los Padres Capuchinos de España y América

CONVENTO DE LOS PP. CAPUCHINOS

Barcelona - Sarriá - España

50 pesetas anuales

SANCHEZ & Cía. S.A. — La Ferretería de los precios bajos.



Colegio de N. S. del Pilar,
Caracas, diciembre 24 de 1948.

Rvdo. Padre Cayetano.
Director de
"VENEZUELA MISIONERA".
Presente.

Muy respetado Padre:

En estos hermosos dias de Navidad que celebramos la venida del Rey Divino, no podiamos dejar en olvido a nuestros queridos indiecitos y a los abnegados Misioneros que con inmensos sacrificios y constantes desvelos, van conquistando dia a día, esas pobres almas sedientas de luz y de verdad y las van incorporando al gran ejército del Rey de Cielos y Tierra.

Así, ante el Niño del Pesebre, hemos hecho una súplica fervorosa para que el Nuevo Año 1.949 sea rico de las innumerables gracias y bendiciones que derrame sobre nuestra querida Misión. No dudamos que esta súplica será oída y la hermosa y difícil labor del Misionero será fecunda y duradera.

Pero, queriendo contribuir a esta gran obra más directamente, y animadas por el celo misional de nuestras amadas Profesoras, enviamos a Ud. este pequeño donativo fruto de algunas privaciones que gustosas nos hemos impuesto.

Desearíamos fuese mayor; ya que no puede ser, el Divino Niño que ve nuestra buena voluntad, sabrá bendecirlo y multiplicarlo.

En total hemos recogido Bs. 450 de los cuales Bs. 145 son para bautizar 29 indiecitos cuyos nombres abajo le indicamos.

Reciba, pues, Rvdo. Padre, nuestros respetos y buenos deseos por el éxito de su apostólica labor y bendiga a estas "Misioneritas de corazón".

Por las alumnas del Colegio "El Pilar" de Caracas,

Elba Barboza E.

Nombres de las donantes e indiecitos ahijados:

Gisela González un Raúl José; Cira Prieto un Jorge; Liliam Zambrano un Francisco; Josefina Carelli un Nicolás; Magdalena García un José Antonio; Mariné Sánchez un Luis; Marina Pérez una Marina; Beatriz Nieto una Elvira; Rosita Trejo una Luisa; Hilda Fernández una Iriam; Auxiliadora García una Beatriz; Olga García una Yolanda; Reina Serrano una Teresita; Ligia Caballero una Maritza; Betty Sanoja una Betty; Lucía Descartes una Patrocinio; Gladys Sandoval una Patrocinio; Yolanda Bonnet una Olga María; Lourdes Ramírez una Patrocinio; Dilcia Alvizu una María del Pilar; Yolanda García una Luisa; Angélica Baptista una Angélica; María Anselmi una Yolanda; Gladys Uzcátegui una Luisa; Teserita Amundaray una Gladys Josefina; Liliam Henríquez una Elodia; Antonieta Ferrer una María; Delia González una Delia María.

*** Queridas niñas: Mucho me complace ver que el fuego divino de la caridad hacia los indiecitos va prendiendo en muchos colegios católicos de Venezuela, particularmente en ese amado Colegio de N.S. del Pilar de Caracas, lo cual debe servir de estímulo a otros muchos colegios y escuelas, que todavia no se han dado cuenta de que existen en la República Misiones. Los Misioneros son la vanguardia y ocupan las primeras lineas en esta gran conquista espiritual para Dios y para la civilización; pero deben existir otros Misioneros — todos los católicos — que trabajen en la retaguardia con sus oraciones y sacrificios. A este número pertenecéis vosotras y debéis seguir perteneciendo, sin desmayar en la gran empresa comenzada. Adelante, siempre adelante, misioneritas del Colegio del Pilar de Caracas! Que Dios os bendiga y os pague vuestros sacrificios por las Misiones, junto con vuestras maestras y directoras.**

San Francisco de Guayo,
8—1—49.

Alumnas del Colegio
SAGRADA FAMILIA.
Tucupita.

Queridas niñas:

Que el Niño Dios os conceda un feliz y prspero Año Nuevo.

Recibí vuestro aguinaldo rico, generoso y muy útil:

Dos cajas bien repletas de ropa.

Bien, muy bien, por las niñas del Colegio de la SAGRADA FAMILIA DE TUCUPITA. El movimiento se demuestra andando y vosotras mostráis vuestro entusiasmo misional con hechos y con hechos generosos. Sabed para vuestro consuelo y para mayor estímulo que la Noche-Buena los indiecitos de Guayo, alegres y contentos, fueron a adorar al Niño Dios vestidos con la ropa que vuestra generosidad les proporcionó. Cómo se regocijaría el Dios Pobrecito al verse vestido por vosotras en aquellos indiecitos. Sin duda alguna su corazón se volvería ha-

cia vosotras para colmaros de gracias y de bendiciones.

Adelante con vuestro entusiasmo misional pensando que aquel que, no deja sin recompensa un vaso de agua, dado por su amor, os premiará con creces vuestra caridad para con estos vuestros hermanos, los más pobres y necesitados.

Os bendice y desea toda clase de bienes,

Fr. Conrado de Cegoñal,

Mis. Cap.

CARTAS DE LOS INDIOS

Santa Teresita de Kavanayén, 12 de diciembre de 1948.

R.P.Director de "Venezuela Misionera". Caracas.

Querido Padre Cayetano: Paz y Bien. Yo también quiero escribir en la Revista, como mis compañeros, y por eso le escribo para decirle que el día de la Inmaculada Concepción hemos tenido una fiesta muy grande en Kavanayén, porque hemos hecho la primera Comunión ocho muchachos y cinco muchachas y una viejita, muy vieja que se llama Centeno.

La capilla estaba muy adornada y por las paredes colgaban estandartes de la Virgen. El altar también estaba muy bonito que pusieron las Hermanas y con mucha flores. También un muchacho del Internado que se llamaba Coronel, se bautizó y ahora se llama Santos, y fué de madrina la Hermana Superiora, y de padrino un muchacho del Internado que se llama Teodoro. La Misa de Primera Comunión la dijo el Padre Víctor y también predicó muy bien y nos dijo muchas cosas buenas. Todos los indios y las indias cantaban mucho, todos cantamos bastante y muy fuerte "Vamos niños al Sagrario" "Oh santo altar"; este cántico se canta sólo en la primera Comunión, y también el último cántico "Consagro a Vos, dulcísima María".

Después que salimos de misa y fuimos a cantar el Himno a la Bandera de Venezuela, nos llamaron y fuimos a comer con los Misioneros, y comimos bastante, y no sacaron fotografías porque no tienen los Misioneros, porque son pobrecitos como yo, y máquina de fotografías no tienen, cuando tengan nos van a sacar. Los muchachos que hicimos la Primera Comunión teníamos traje blan-

Grupo de alumnas del Colegio de N. S. del Pilar de Caracas, grandes amigas de nuestras Misiones.

co muy bonito y corbata blanca y lazo blanco y también vela con lazo blanco y también botas.

Las muchachas y la viejita también vestido blanco y también velo blanco. A la tarde también la función muy bonito y también hicimos la renovación de los votos del Bautismo; y todos los indios muy contentos, y a la noche el Padre Víctor nos dió cine a todos, muy bonito cine y también las Hermanas nos dieron cachirí a todos los indios y todos los indios contentos porque el cachirí pone contentos.

Yo cuando comulgue voy a pedir por todos y también por los Misioneros y por las Misioneras, porque se portan todos muy bien con los indios. Yo he aprendido muchas cosas, y también sé que comulgar es recibir a Nuestro Señor Jesucristo en la Hostia Consagrada, y también sé que si soy bueno y guardo los mandamientos de la ley de Dios, me voy al cielo.

Mira, Padre Cayetano, yo te pido la bendición y también para todos.

José Francisco Rossi.

Me olvidaba de decirle que le felicito las presentes Pascuas de Navidad, Año Nuevo y Reyes y que el Niño Jesús le colme de gracias y bendiciones.

* Mi querido José Francisco: Me dices que quieres escribir en "Venezuela Misionera", como lo hacen tus compañeros; yo también deseo que escribáis todos cosas bonitas e interesantes para publicarlas, pues a los lectores de la Revista les agrada mucho las cosas de los indios y de la Gran Sabana. Me alegro mucho de que hayas hecho la Primera Comunión ¡Qué bonita debió ser esa fiestecita que tuvísteis! Bueno, José, sigue estudiando y aprendiendo muchas cosas buenas, que te serán muy útiles el día de mañana. Sé además muy bueno y agradecido a los Padres y Hermanas, que tanto han hecho por hacerte un buen cristiano y un buen ciudadano. Que Dios os bendiga a todos.

Santa Teresita de Kavanayén, 27 de diciembre de 1948.

R. P. Director de
"Venezuela Misionera".
Caracas.

Querido Padre Cayetano: Paz y Bien. El viernes 24 celebramos la fiesta de Navidad y ayer domingo se casó un indio que se llama Fernando, y la mujer se llama María Elena, hermana de José Pérez, que está en Caracas; yo fuí de padrino de ellos con una muchacha que se llama Victoria; y después fuimos a comer; primero, antes del comer, yo fuí con 5 cajas de cigarro a repartir por todos los indios; el Padre Víctor le mandé a mí a partir el cigarro, y una caja para nosotros; fumamos uno cada uno de nosotros y después fuimos a comer con los frailes.

Ahora estamos preparando la velada para el Año Nuevo, velada bonita, por eso estamos muy contentos. También estamos haciendo una Sierra y una Cepilladora para cepillar las tablas; ahora estamos 21 muchachos en la Misión y las muchachas están 30. También, Padre ¿cuándo te vas a venir a Kavanayén? Dígame, Padre. Más nada te digo. La bendición, Padre Cayetano.

José Peña.

* Querido José: Tu cartica contiene una pequeña crónica de Kavanayén, y yo deseo que siempre me envieis crónicas o relaciones similares sobre los hechos que tienen algún interés para los lectores de "Venezuela Misionera". En eso de escribir cartas para la Revista los internos e internas de esa Misión se llevan la palma. Seguid siempre lo mismo. Yo deseo mucho ir a Kavanayén para conocer esa Misión y para saludaros a todos, pero hasta la fecha no ha sido posible; algún día será. Mientras tanto portaos siempre bien y estudiad mucho. El señor os bendiga a todos.

OTRAS LIMOSNAS

La Srita. Isabel Parra Faría Bs. 15 para bautizar tres indiecitos con los nombres de María Concepción, Isabel María y Guillermo. Isabel Beauperthuy Bs. 5 para el bautizo de una María. ¡Muchas gracias!

P.C.C.

GRANJA "MIRANDA". — Aves de carne y cría. — Unica en calidad.
PETARE — Teléfono 167.

LOS PADRES AGUSTINOS RECOLETOS EN VENEZUELA Y TRINIDAD,

por los PP. Feliciano Alonso y Pablo Martínez del Carmen, O.R.S.A.—1898 7 de diciembre —1948. Caracas, 1948, V—357 págs.

Los PP. Agustinos han conmemorado con grandes festejos, en el pasado mes de diciembre, su arribo a las playas venezolanas hace ya 50 años; y con este motivo han querido dejar a la posteridad un grato y perenne recuerdo histórico, estampado en letras de molde, de este gran acontecimiento agustiniano: su historia documentada y completa en Venezuela y Trinidad.

Algunos lectores hubieran preferido tal vez un libro-álbum profusamente ilustrado y sin tanto recargo de documentos, notas y pormenores; esto seria ciertamente más agradable y atrayente a la vista, pero nunca tendría el valor histórico y crítico de la obra tal cual han creído conveniente redactarla sus acuciosos autores, es decir, prescindiendo de los gráficos y notas o reseñas ligeras, y dando toda la importancia que tiene al documento comprobatorio, de acuerdo con los métodos modernos de la Metodología histórica.

El libro nos habla, de manera amplia y minuciosa, de la actuación de los PP. Agustinos Recoletos en distintas regiones del país, particularmente en Caracas, La Guaira y Macuto, Puerto Cabello, Coro, Maracaibo, el Táchira, Oriente, etc., y además en la vecina isla de Trinidad.

El libro constituye un verdadero arsenal de datos, noticias y documentos sobre la labor agustiniana en Venezuela y en la antilla mencionada, y también puede considerarse como el mejor recuerdo de estas Bodas de Oro de los hijos de San Agustín.

P. C.

Ritmos del Alma (Poemas), por Fr. Angel Sáenz de S. Juan de Sahagún, A.R. Caracas, 1948 — 147 págs.

Los amantes de la buena poesía tienen aquí este hermoso florilegio poético. Las Damas Católicas tuvieron el buen gusto de editarlo como homenaje de admiración y gratitud al autor y en servicio del arte bien entendido y brindado. Merecen por ello nuestros plácemes.

Son las huellas y los vestigios del Creador en su obra lo que, sobre todo, conmueven la lira vibrante y sensible del P. Sáenz, que canta en una versificación ágil, polimorfa y saturada de musicalidad. Todas las facultades sirven a la inspiración en estos Poemas, que por ello resultan verdaderos y bellos hasta la admiración y el gozo.

Sin violencia, estos Ritmos pueden muy bien formar dentro del cuadro de la Poesía perenne que funde el oro de las ideas, de los sentimientos y de las impresiones en el troquel del verso perfectamente labrado.

Nuestra enhorabuena al autor y los mejores augurios para el libro.

P. V.

Venezuela Literaria a Cervantes: Antología recopilada por el Dr. J. M. Núñez Ponte, Director de la Acade-

mia Venezolana correspondiente de la Real Española.—Tipografía La Nación, Caracas, 1948 — 208 págs.

El Dr. Núñez Ponte, veterano escritor y pedagogo, es bien conocido en el mundo de las letras por sus numerosas publicaciones y por su dominio profundo del habla castellana. Con ocasión del IV centenario del nacimiento de Cervantes, ha querido ofrendar al Príncipe de los Ingenios esta bella y selecta recopilacin literaria entresacada de los más destacados escritores venezolanos.

El propósito del autor en esta obra fué primeramente como dice en el "Umbral" "encuadernar un pequeño álbum, para homenaje de nuestra Academia en el IV centenario del nacimiento de Cervantes, con menciones y fragmentos de los libros, poesías, juicios, imitaciones y aun simples alusiones de que tuviéramos noticia, escritos en nuestro país sobre motivos del Quijote, o de cualquiera de las novelas, comedias y famosos entremeses, o de la personalidad misma del alto e incomparable genio de nuestras letras. Habríamos deseado hacer una recopilación completa y ordenamiento cuerdo; pero el tiempo nos compelía aprisa, y además sabíamos que nos faltaban composiciones no llevadas al libro, sino regadas y dispersas en las efímeras por volanderas hojas periodísticas... A pesar de ello, medio nos satisface y sosiega la sesentena de nombres firmantes de los trabajos logrados..."

Mil plácemes merece el Dr. Núñez Ponte por este homenaje tributado al famoso autor del Quijote en nombre de la Venezuela Literaria.

C. C.

Calendario 1949 — El Amigo de los Niños.—Hemos recibido un ejemplar, bellamente presentado, de este almanaque, que, desde muchos años, redactan los Padres Dominicanos de Caracas. Contiene artículos y noticias interesantes. Agradecemos el envío.

Bienhechores Patrios: Doctor Don José Silverio González Varela, Insigne Apóstol de la Instrucción, por Arturo Luis Torres Rivero. — Caracas, Editorial Venezuela, 1949. — 17 páginas.

La idea del joven Torres Rivero de escribir una pequeña biografía del **Maestro Silverito** — así se le llamaba cariñosamente en Cumaná — es en extremo plausible, ya que se trata de un verdadero apóstol de la enseñanza, que durante largos años vió desfilar por su cátedra de maestro a numerosos discípulos, que más tarde habían de ser honra y prez de la Cuna del Mariscal de Ayacucho.

El autor hace resaltar los muchos méritos que tiene el Doctor González Varela como pedagogo, político y escritor, rindiéndole el tributo de su admiración y respeto, como se lo rendirá siempre Cumaná, su patria nativa.

Felicitamos al joven escritor por este su interesante estudio histórico y le agradecemos el ejemplar que nos ha enviado.

C. C.

Huellas Olvidadas. Relato Novecentista, por Monseñor José María Pibernat, P. D. de S. S. — Tipografía Garrido, Caracas, 1948; 225 pp.

El título mismo del libro, tan apropiado, dice muy bien su contenido. Los personajes y sus proyecciones en el medio, dejan su huella más o menos marcada, y vienen a constituirse en símbolo de la época con sus rasgos peculiares. Esas huellas olvidadas no podían quedar en el olvido. De él las ha librado la memoria enorme y la pluma estilizada de Monseñor José María Pibernat, recogiéndo-

las amorosamente en este bello volumen. Además de sus dotes de literato atildado y de su vasta cultura, el autor tiene la ventaja de ser testigo presencial de los hechos que narra y de haber vivido durante largos años en los lugares mismos que describe.

El libro tiene especial interés para Cumaná donde se desarrollan los sucesos y por donde desfilan los personajes de la novela. Por eso los hijos de la bella ciudad del Manzanares deben querer este libro como se quiere lo propio, el terruño, la patria chica que tan ayuntada llevamos a nuestra propia existencia.

Todas las páginas de esta obra son de un sabor local admirable, y su lectura es particularmente sabrosa y recreadora.

Nuestras felicitaciones a Monseñor Pibernat y a la misma Cumaná porque cuenta desde hoy con un tesoro literario más, que hará revivir muchos hechos pasados y muchas huellas olvidadas.

P. V.

CICLISTAS del interior

compren únicamente

BICICLETAS

RUDGE

las mejores de Inglaterra

todas equipadas con luz por el nuevo sistema

"DYNOHUB"

(dinamo formando cuerpo con el cubo de la rueda delantera)

Ahórrese el gasto y la molestia de instalar un mal equipo de luz comprando una

RUDGE

Pídala a los comerciantes de su localidad o a los distribuidores generales para Venezuela:

Gustavo Gil & Cia. Sucs, C. A.

CARACAS - MARACAIBO

Azúcar Blanca de Primera Calidad

"SANTA EPIFANIA"

Pinturas en polvo — Pinturas al aceite, mate o brillante — Tintes para madera — Cera para muebles y pisos — Esmaltes secamiento rápido Lacas y materiales para autos — Telas para asientos y capotas — Papel de tapicería.

JUAN S. MENDOZA

& CIA.

Camejo a Colón, 6 — Tel. 7720

y

Sociedad a Traposos, 11 — Tel. 6883

CARACAS

P. Amitesarove Sucr.

ALMACEN DE VIVERES Y

FRUTOS DEL PAIS

—

Teléfonos: 87.334—87.041—81.950

CARACAS - VENEZUELA

SELLOS DE CAUCHO

Trabajos Tipográficos, Cuadernos Escolares, Boletas, Artículos para Escritorio, etc., en la

TIPOGRAFIA "CARACAS"

MUÑOZ & MARTIN

Traposos a San Jacinto, 20-5

Teléfono 87272

(Al lado de la Casa del Libertador)

CERVEZA

REGIONAL

PREMIADA CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION DE PARIS, AÑO 1937. EL ORGULLO DE LA INDUSTRIA VENEZOLANA.

MARACAIBO

IMPRENTA NACIONAL
Sócrates Paz Puche & Co., Sucr.
Apartado Postal 108.—Teléfono 2588.

MARACAIBO

Libros de Contabilidad.—Cajas de Cartón.—Tarjetas para Bautizos.—Tarjetas para Felicitaciones.—Tarjetas para Matrimonios.—Tarjetas para Funerales.—Tarjetas para Cumpleaños.—Rayados.—Blocks para Carta.—Blocks para Esquela.—Cuadernos Escolares.—Boleta de Conducta "Mi Actuación Escolar".—Encuadernación.—Papelería.—Sellos de Caucho.

CONSERVE SUS OJOS ALEGRES CON BOMBILLAS

WESTINGHOUSE

C. A. La Casa Eléctrica

COMERCIO No 22 — MARACAIBO

"LA ESTRELLA DE ESPAÑA"

MAYOR Y DETAL

Tiene para Usted

Un surtido completo de víveres renovados constantemente. Licores dulces. Vinos Tintos y Blancos, Cognacs. Champagne, etc.

Visite

"LA ESTRELLA DE ESPAÑA"

Madrices a Ibarras, No. 8

Teléfonos: 87.505 - 98.025 y 98.026

Reparto a domicilio

LA UNICA

Sombrerería Tudela

está situada de San Jacinto a Traposos No. 21 — Caracas

Especialidad en sombreros para sacerdotes

Artículos para caballeros

Teléfonos 98.919 y 81.373

LA CASA DEL SOMBRERO

Envío Contra Reembolso

ZAPATERIA "LA VICTORIA"

San Jacinto a Traposos, 15

(Frente a la Casa del Libertador)

Precios Económicos

Elaboración a mano

P. Rodríguez Velázco

Viene de la página 87

cuenta y seis años en Alaska. Tengo setenta y seis. Vine a los veinte.

—¿Setenta y seis años? Pues representa usted unos cincuenta y cinco. ¡Palabra!... Y? a qué se dedica usted?

—Yo lo he probado todo. Estuve en las minas de oro de Nome allá por el 98 ¡Qué días aquellos! Allí estábamos de veinte nacionalidades. Al principio hubo un poco de alboroto. Pero nos reunimos en consejo y convinimos en que no se había de preguntar a nadie ni por el nombre, ni por la patria, ni por la religión, ni si estaba casado o soltero. Luego, después de un debate acalorado, convinimos en que el que robase un céntimo tenía que salir del territorio en el término de veinticuatro horas. Si no tenía dinero, le pagaríamos el viaje. Si rehusaba salir, o, si después de salir, volvía, le ahorcaríamos sin preguntarle siquiera por qué había vuelto. ¿Le parece a usted esto duro? Pues no había otro remedio.

Eramos 15.000 mineros amontonados sin orden ni concierto, sin policías, sin autoridad que representase a Washington. Y créame, todo salía a pedir de boca. Jamás se cerraba una puerta. Sobre las mesas teníamos torres de pepitas de oro y pedruscos de mineral saturados de oro puro. Después de refinarlo juntábamos hasta 10.000 dólares..., y allí estaban en pilas por los rincones, sobre la cama, en las sillas, en cualquier sitio. Acordamos más.

Acordamos que jamás se había de negar hospitalidad a nadie. Si entraba uno en tu casa, tenías que darle un vaso de vino y echar un par de paletas más de carbón en la estufa para que se calentase pronto y bien. Teníamos acá y allá chozas de común con una estufa modelo, y todos teníamos que contribuir con carbón o leña. El que se sintiese arrecir, no tenía más que ir a una de ellas y armar una fogata. El domingo descansábamos.

Todas las religiones estaban allí representadas con capillas y misioneros. Un pastor luterano por los escandinavos, que eran mayoría, un episcopaliano para los yanquis, un ortodoxo para los rusos, un jesuíta para los católicos, y, los que no teníamos religión pasábamos la mañana en la taberna. ¡Qué lástima que se agotasen aquellas minas! Y como

COMPAÑIA NACIONAL ANONIMA DE SEGUROS

"LA PREVISORA"

CARACAS - VENEZUELA

CAPITAL: BS. 9.000.000

RESERVAS TECNICAS: ____ BS. 7.527.552,82

OTRAS RESERVAS: _____ " 5.545.943,02

BS. 13.073.495,84

SEGUROS DE VIDA, SEGUROS CONTRA INCENDIO Y CONMOCION CIVIL, SEGUROS MARITIMOS Y SEGUROS CONTRA ACCIDENTES DE TRABAJO.

PRINCIPAL A CONDE No. 14

Dirección, Caja y Contabilidad	TELEFONOS	83.222
Seguros de Vida y Accidentes de Trabajo		86.546
Seguros contra Incendio, Conmoción Civil y Marítimo		86.534

PRODUCTOS DE BELLEZA ELIZABETH ARDEN. — CAMARAS, PELICULAS Y MATERIALES KODAK. — PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS. — MASONITE (MADERA PRENSADA EN LAMINAS) CONSIGUE USTED EN LA CASA

MAC GREGOR & CO.

PLAZA BARALT

MARACAIBO

LA FARMACIA BARALT

Le ofrece un surtido completo en su ramo a los precios más bajos de la plaza.

Reparto rápido a domicilio

TEOLINDO RINCON M.

TELEFONO 2701

MARACAIBO

DOCTOR

José Hernández D' Empaire

CIRUJANO

Carabobo, Este 8

TELEFONO 3754

MARACAIBO

IMAGENES

Tenemos en existencia un bellísimo surtido de Imágenes de bulto que acabamos de recibir.

BENZO & Cía.

EDIFICIO BENZO

Esquina de Camejo

Teléfonos: 86248—86537—87789

JUGUETES

Para el juguete de su niño ocurra siempre a

La Amapola

San Jacinto a Traposos, 24

ESPECIALIDAD EN PIÑATAS

Teléfono 92.909

ANGELI HERMANOS

Dr. Díaz a Peinero, 41.

Dr. H. F. PARRA LEON

Médico - Cirujano

VIAS DIGESTIVAS

CARABOBO, Nº 28. MARACAIBO

TELEFONO 3958

CIENTIFICA INDUSTIAL

Aceite de linaza marca "ANCLA" y barniz copal.

Despacho solamente a mayoristas

TELEFONO 26192

- EL VALLE -

aquéllas había una docena en Alaska por aquel entonces.

—Y qué hicieron ustedes de aquél dinero? —dije interrumpiéndole.

—Pues verdaderas locuras. Nos bañábamos en champagne, hacíamos cigarros con billetes de banco, la borrachera estaba al día, encargábamos a los Estados Unidos unas ropas y unos alimentos que ya los hubiera querido el Preste Juan de las Indias, enviábamos bastante a las familias, jugábamos el resto, y cuando media docena de cucos, que se hicieron millonarios cambalacheando, volvieron a sus tierras y las minas comenzaron a escasear, nos vimos poco menos que en la calle.

Así y todo, yo nunca quise volver a los Estados Unidos. Después de saborear esta libertad de Alaska no se hace uno a vivir en otro sitio. Son centenares los que vuelven hastiados de la vida artificial que se vive hoy día en el mundo. Todo es ruído, aglomeraciones de gente en las ciudades, policías, leyes, pedir la cédula personal al volver de cada esquina y cartelones en las plazas con los **Ordeno** y **Mando** de rúbrica.

Aquí no. Aquí va usted en trineo dos semanas y no topa usted arriba de 200 personas. Si le invitan a comer, se agarra al salmón por las agallas con una mano y por la cola con la otra, y los dientes hacen su oficio, sin melindres de tenedores ni cubiertos que son la carabina de Ambrosio, porque con ellos se deja junto a los huesos más de lo que se come. Aquí no hay tradiciones ni etiquetas ni modas. Cada uno hace lo que se le antoja, como se le antoja y cuando se le antoja. Eso sí; el que moleste al prójimo, que se prepare, porque le vuelan la tapa de los sesos en un santiamén. Cuanto tiempo lleva usted en Alaska?

(Continuará)

LA

Junta de Beneficencia Pública del Estado Zulia

REPARTE TODOS LOS MESES CASI

Bs. 500.000

PARA EL SOSTENIMIENTO DE LOS HOSPITALES Y DISPENSARIOS DEL ESTADO ZULIA. PAGA, ADEMAS, UN 12% (DOCE POR CIENTO) DE IMPUESTO DE BENEFICENCIA SOBRE LOS BILLETES VENDIDOS EN LA REPUBLICA.

USTED, INDIRECTAMENTE, AL COMPRAR BILLETES DE LA

LOTERIA DEL ZULIA

PRESTA SU CONTRIBUCION A ESTA OBRA DE ASISTENCIA SOCIAL!

Obra Seráfica de Misas

Para el auxilio de las Misiones Extranjeras de los FF. MM. Capuchinos

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

—

50 Misiones

—

769 Estaciones o residencias principales.

—

1.580 Misioneros Capuchinos.

—

116 Millones de habitantes en sus misiones.

—

Mas de millón y medio de católicos.

—

16 Seminarios con 650 seminaristas.

—

2.729 Catequistas.

—

27 Vicariatos Apostólicos.

La Obra Seráfica de Misas tiene por fin el sostenimiento de las Misiones Capuchinas entre infieles. Fué fundada el año 1889. La han aprobado y bendecido los Sumos Pontífices León XIII, Pío X, Benedicto XV y Pío XII.

GRACIAS ESPIRITUALES

1a. Participación del fruto de 5.000 misas que cada año celebran los Padres Capuchinos exclusivamente a intención de los bienhechores de sus Misiones.

2a. Participación de 500 misas Conventuales diarias que se celebran en nuestros Conventos por los difuntos y bienhechores de la Orden Capuchina.

3a. Participación en las penitencias y obras practicadas por los mismos Religiosos (que son unos 13.000) y por las Misiones que les están encomendadas.

4a. Indulgencia plenaria y Bendición Apostólica "in artículo mortis".

5a. Indulgencia plenaria en las fiestas siguientes: Epifanía del Señor, Exaltación de la Cruz, Virgen de los Dolores (15 de setiembre) y San Fidel de Sigmaringa (24 de abril).

6a. Indulgencia de 300 días cada vez que se haga algo para ayudar a la Obra Seráfica de Misas.

LIMOSNAS PARA HACERSE PARTICIPE DE LOS BENEFICIOS DE LA OBRA

Los difuntos participan por un año, dándose por ellos la cuota de Bs. 1, y participarán "In perpetuum" si la limosna es de Bs. 6. Cuando se trata de los propios padres difuntos, con esta última limosna se hacen ambos participantes.

Los vivos, dando Bs. 1 de limosna, serán participantes por un solo año; y si dan Bs. 25, lo serán perpetuamente en vida y en muerte.

Para cada una de estas participaciones se entrega al donante una patente, donde consta la inscripción de la persona partícipe de la Obra Seráfica de Misas.

TIENEN A SU CARGO LOS PP. CAPUCHINOS

—

16 Escuelas de Artes y Oficios.

—

3.312 Religiosas.

—

41.000 Terciarios seculares.

—

200 Entre Hospitales y orfanotrofios con 8.000 huérfanos.

—

12 Leproserías.

—

183 Farmacias y boticas.

—

20 Tipografías

—

2.771 Escuelas y 119.400 Alumnos (8.000 internos).

SORTEO EXTRA DE SAN JOSE

20 DE MARZO DE 1949 - 1 p. m.

REPARTO DE PREMIOS:

1	Primer Premio de	Bs:	300.000
1	Segundo Premio de	"	75.000
1	Tercer Premio de	"	25.000
1	Cuarto Premio de	"	12.000
2	Aprox. al 1o. a Bs. 5.000 c. u.	"	10.000
2	Aprox. al 2o. a Bs. 3.000 c. u.	"	6.000
2	Aprox. al 3o. a Bs. 2.000 c. u.	"	4.000
2	Aprox. al 4o. a Bs. 1.000 c. u:	"	2.000
388	Premios a Bs. 2.000 c. u.	"	776.000
901	Premios a Bs. 1.000 c. u.	"	901.000
99	Centenas al 1o. a Bs. 1.000 c. u.	"	99.000
1.400	PREMIOS CON UN REPARTO DE Bs.		2.210.000

Emisión: 13.000 Billetes. Valor del Billete, Bs: 250.

VALOR DE LA FRACCION 2.50

LOTERIA DE BENEFICENCIA PUBLICA DEL DTO. FEDERAL

¡BÓRRELOS del MAPA!

USE

BLACK FLAG

MARCA REGISTRADA

CON

5% D.D.T.

La acción mortífera del nuevo Insecticida Líquido BLACK FLAG se manifiesta en seguida, contra moscas, pulgas, mosquitos, hormigas, chinches, polillas, jejenes, y cucarachas, y esa acción mortífera perdura porque BLACK FLAG combina ahora un 5% de D. D. T. (dicloro-difenil-tricloretano) con otros poderosos agentes insecticidas. Dentro de la casa las superficies bien rociadas con BLACK FLAG conservan su efecto insecticida durante varias semanas. El Insecticida Líquido BLACK FLAG no tiene olor desagradable, y es igualmente eficaz en la casa, en el establo, en el gallinero y en la perrera. Compre BLACK FLAG hoy, pero asegúrese de que sea BLACK FLAG con D.D.T.

BLACK FLAG

(BANDERA NEGRA)

CON 5% D.D.T.

BF-83 S

COMERCIAL MENDOZA

ESQUINA Dr. DIAZ 36 CARACAS

TELEFONO: 82.496

En el antiguo local de la Papelera Industrial le ofrece: Articulos eléctricos HOT POINT, Refrigeradoras, Radios, Calentadores, Lavadoras, etc.

Bicicletas THE KING (inglesas), Motocicletas "Excelsior" (inglesas), Cocinas para gas y kerosene "Ingle", especiales para hospitales, restaurants, cuarteles, barcos, etc.

Gran Departamento de Juguetería y venta de Discos americanos y latinos.

Unica Oficina y Detal en Caracas de la

PAPELERA INDUSTRIAL

VISITENOS Y SE SORPRENDERA!

Princeton Theological Seminary Library
1 1012 01465 4836

FOR USE IN LIBRARY ONLY

PERIODICALS